



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Im Überblick

Was würde die Jugend am Sonntag wählen?	Seite 2
Leserbriefkasten	Seite 3, 8
Fischbacher Girmsd	Seite 3-6
Erntedankfest Wachau	Seite 6
Radwegtrauma Arnsdorf	Seite 7
Lieblingsfoto-Aktion	Seite 8

Radeberg wird grün – erste Ergebnisse sind bald sichtbar

Langsam aber stetig knabern sich die Bagger an der August-Bebel-Straße durch die Mauern der beiden ehemaligen Wohnhäuser. Der Abriss ist beschlossene Sache, da für eine Sanierung weder ein Investor bereit stand, noch die baulichen Substanzen länger erhalten geblieben wären. Das ist zwar schade für den historischen Flair der Stadt, dennoch wir so auch Platz für Neues geschaffen. Bis zum Jubiläum 2019 soll Radeberg, speziell entlang der Röder, zur grünen Oase und somit auch Platz für Entspannung und Erholung geschaffen werden. In der letzten Stadtratssitzung am 30. August 2017 wurden die Pläne konkret in einem Fördergebietskonzept vorgestellt. Damit versucht die Stadtverwaltung nun auch, gezielt Finanzhilfen aus verschiedenen Fördertöpfen zu bekommen.



auch einfach auf den Sitzmöglichkeiten verweilen. Wasser und Natur sind die Elemente, die bei der Entwicklung eines Wegesystems im Mittelpunkt stehen. Angrenzende Grünflächen und Radwege werden eingebunden und vervollständigen das Konzept. Im Gelbke-Hain soll zudem ein Naturerlebnispark zum Spielen und Erforschen entstehen. Naturerfahrungen mit allen Sinnen sollen alle Interessierten sowie vor allem Kinder und Jugendliche hier sammeln. Dann könnte der Park sogar für Schulklassen als grünes Klassenzimmer dienen.

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

Wir suchen für das Oberdorf in **Liegau-Augustusbad** Zeitungsverteiler (m/w)
Interessierte können sich jederzeit auch für alle anderen Gebiete melden. Alle Informationen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Verteilerteam
die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528 / 44 23 01 - zeitung@die-radeberger.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

23./24.09. Gem.-Praxis Dr. Meide, Dr. Brüner Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/445932
30.09./01.10. Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/4189370
03.10. Herr Dr. Henack Radeberg, Pulsnitzer Straße 20 Tel. 03528/442081

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

23.09. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeb. Tel. 03528/44 78 11
24.09. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268
25.09. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
26.09. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
27.09. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
28.09. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
29.09. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/98 91 5

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

22.09. – 29.09. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/73 388
29.09. – 06.10. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
22.09. – 29.09. Dr. Mathis Ehrlich (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)
29.09. – 06.10. TÄ Dorothea Trepte (Praxis Dr. Ehrlich Langebrück)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Schaut man sich das Konzept so an, könnten bald interessante Ideen in die Tat umgesetzt werden. Der Fokus liegt momentan an der August-Bebel-Straße, genannt „Freiächchengestaltung mit Strandbereich an der Röder“. Dazu kommen in diesem Stadtgebiet später noch die Projekte „Gestaltung Naturerlebnispark Gelbke-Hain“, „Freiächchengestaltung Grünfläche August-Bebel-Straße“ (gemeint ist die kleine Park in der Kurve zur Pulsnitzer Straße) und „die Freiächchengestaltung der Projektfläche an der Mittelmühle“. Im weiteren Verlauf wird sich der Grünzug

Der Röderbogen im Zentrum von oben:
1. kleiner Park an der August-Bebel-Straße, 2. Abrissfläche / Strand August-Bebel-Straße, 3. Gelbke-Hain Naturerlebnispark, 4. Freiächchengestaltung Mittelmühle.

hinter dem Schloss Klippenstein in Richtung Krankenhaus bewegen.

Nach dem Abriss der beiden alten Häuser wird eine etwa 3.900 m² große Fläche für die Umgestaltung zur Verfügung stehen. Alle Generationen sollen einbezogen werden. Die thematische Einordnung erfolgt zur Natur- und Erholungsfläche. Geschaffen wird ein Erlebnis- und Erholungsraum mit Integration der Röder sowie einer Blickachse zur Brauerei. Ältere Menschen können auf Bänken ausruhen, Kinder können spielen, während sich die Eltern mit Freuden treffen oder

Im Frühjahr sollten die ersten Ergebnisse aufblühen, denn der Herbst hält Einzug und der Winter steht bald vor der Tür. So zumindest, könnte der Grünzug durch Radeberg 2018 sichtbar werden.

Text & Foto: Red.
Zeichnung: Planungsbüro Schubert



So könnte es bald auf dem jetzigen Areal an der August-Bebel-Straße aussehen.

Elefant gibt sich die „Kugel“

„Kügelchenkurs“ – Homöopathie für Kinder
Was ist eigentlich Homöopathie – was kann ich damit selber behandeln und wo sind die Grenzen? In diesem Vortrag geht es um die Grundlagen der Homöopathie und um spezielle Krankheitsbilder bei Säuglingen, Kleinkindern und Kindern.
Erfahren Sie mehr am 25.09.2017 um 19:30 Uhr in der Elefanten Apotheke. Referentin ist Silvia Reichelt. Schutzgebühr 3,- Euro. Bitte melden Sie sich bei uns in der Apotheke an oder unter 03528-447811.

Elefanten in Radeberg **Natürlich**
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
F: elefanten.apotheke.radeberg
Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
AM SONNTAG
Richard Kaniewski

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verstreichungsflüssiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutscheinen aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien.

Gültig bis 30.09.2017

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
Sie werden sich vielleicht fragen, ob ein 32-jähriger Dresdner auch Ihre Interessen im Bundestag vertreten kann. Und da sage ich: Ja, das kann ich. Denn viele wichtige Herausforderungen sind in Stadt und Landkreis dieselben: **Es geht um Gerechtigkeit – bei Rente, Bildung, Steuern, Gesundheit. Und es geht darum, ob sich ein Politiker auch für die Menschen und für die Region interessiert.**
Das tue ich. Und darauf können Sie sich verlassen.
Ihr Richard Kaniewski

KANIEWSKI.
www.kaniewski2017.de

SPD
Richard Kaniewski
Gerhard Lemm

RADEBERGER AUTO AG

Erntedankfest

— AN DER ZIEGELEI 1 • 01454 RADEBERG —

OFFROAD-PARCOURS • SPIELN, BASTELN & PFERDERENNEN FÜR UNSERE KIDS • SUPER TRIALSHOW
Mehr Infos unter www.radeberger-auto-ag.de

23.09.2017
AB 9 UHR

Wir, die Radeberger Auto AG, bedanken uns bei unseren Kunden für 5 Jahre Zusammenarbeit, Treue und Vertrauen. Und das wollen wir mit Euch gemeinsam gebührend feiern!

RADEBERGER AUTO AG
Wir haben Sie mobil

Ein Unternehmen der **ERTLU** Gruppe

RENAULT
Mitsubishi
Audi

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 90. Geburtstag**
18.09. Christa Raupach
19.09. Gerhard Deutsch
19.09. Rudolf Zimmermann (OT Großberkmannsdorf)
- zum 85. Geburtstag**
17.09. Doris Schäfer (OT Liegau - Augustusbad)
20.09. Annelies Forkel (OT Liegau - Augustusbad)
- zum 80. Geburtstag**
21.09. Marianne Petschel

- 21.09. Dieter Ryback
- zum 75. Geburtstag**
18.09. Dietmar Ebermann
19.09. Peter Avemark (OT Großberkmannsdorf)
20.09. Edda Oswald
21.09. Heidemarie Hofmann
22.09. Antje Kappler
- zum 70. Geburtstag**
21.09. Bärbel Kandler (OT Ullersdorf)

Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Mitte August bis Mitte September 2017 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angelegt:

- zwei Schlüsselbunde
- zwei einzelne Schlüssel
- ein Paar Gehhilfen
- zwei Geldbörsen
- drei Herrenräder
- zwei Damenfahrräder
- ein Beutel mit Damensachen

Nach Abschluss der Badesaison 2017 wurden dem Fundbüro folgende Fundsachen übergeben:

- eine Brille
- eine Uhr

- drei Ketten
- ein kleines Plüschtier
- einzelne Schmuckstücke

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213. Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- Arnsdorf**
17.09. Frieder Kurze 75. Geburtstag
- Ortsteil Fischbach**
22.09. Erika Schieritz 90. Geburtstag

- Ortsteil Wallroda**
17.09. Brigitte Henker 85. Geburtstag
18.09. Siegfried Zichner 80. Geburtstag

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

- Ortsteil Leppersdorf**
22.09. Christa Webersinke 75. Geburtstag
- Ortsteil Seifersdorf**
17.09. Elfriede Besser 85. Geburtstag

- 21.09. Helga Böttner 80. Geburtstag
- 21.09. Helmut Kmetsch 75. Geburtstag

* * * * *

Gemeindeverwaltung am Brückentag geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Brückentag Montag, 02. Oktober 2017 geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 13.09.2017

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011 der Gemeinde Wachau und Verwendung des Jahresergebnisses 2011
Beschluss 01/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Der Jahresabschluss zum 31.12.2011 der Gemeinde Wachau, einschließlich des dazugehörigen Anhangs und Rechenschaftsberichts, wird gemäß § 88 b Abs. 2 SächsGemO nach der örtlichen Prüfung mit den zum Beschluss aufgeführten Werten festgestellt. Gemäß § 131 Abs. 6 SächsGemO beschließt der Gemeinderat die zum Beschluss dargestellte Verwendung des Jahresergebnisses 2011.

Beschluss zur Aufbauorganisation der Gemeindeverwaltung Wachau
Beschluss 02/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufbauorganisation der Gemeindeverwaltung Wachau.

Beschluss zur Bestellung Amtsleiter/in im Hauptamt und Finanzen
Beschluss 03/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Frau Ramona Ernst als Amtsleiterin im Hauptamt und Finanzen der Gemeindeverwaltung Wachau zu bestellen.

Beschluss zur Bestellung Bauamtsleiter/in
Beschluss 04/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Frau Ines Heinze als Bauamtsleiterin der Gemeindeverwaltung Wachau zu bestellen.

Beschluss zur Bestellung Sachgebietsleiter/in Finanzen
Beschluss 05/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Frau Kathleen Kloos als Sachgebietsleiterin für Finanzen der Gemeindeverwaltung Wachau zu bestellen.

Beschluss zur Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
Beschluss 06/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von EUR 850,00 anzunehmen.

Beschluss zur Aufhebung des Beschlusses 03/08/15 vom 11.03.2015
Beschluss 07/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses 03/08/15 vom 11.03.2015 mit folgendem Text: Der Gemeinderat Wachau beschließt zwecks Erwerb bzw. Verkauf von unbebauten Kleinflächen, die durch den Ausbau der Mühlstraße im Ortsteil Leppersdorf entlang des Straßenkörpers entstanden sind, einen Kaufpreis von 5,80 €/m².

Beschluss zur Festlegung des Kaufpreises zum Erwerb bzw. Verkauf von Flächen, die durch die Vermessung der Strafen Mühlstraße und Zur Landwehr bzw. der Kleinen Röder entstanden sind – Gemarkung Leppersdorf
Beschluss 08/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt zwecks Erwerb bzw. Verkauf von unbebauten Kleinflächen der Gemarkung Leppersdorf, die durch Vermessung der Strafen Zur Landwehr und Mühlstraße bzw. der Kleinen Röder entstanden sind, folgende Kaufpreise:

1. Wege- und Verkehrsflächen 6,00 €/m²
2. Wasserfläche (Kl. Röder) 0,23 €/m²

Beschluss zum Ersatzneubau Gabionenwände an der Orla in Wachau - Vergabebeschluss 2. Nachtrag
Beschluss 09/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den 2. Nachtrag zu der Bauleistung „Ersatzneubau Gabionenwände an der Orla in Wachau nach dem Juni-Hochwasser im Jahr 2013“ an die Firma Bauunternehmung Hartmann, Hoch-, Tief- und Ingenieurbau GmbH, Hauptstraße 18, 09623 Rechenberg-Bienenmühle zu vergeben. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 45.349,02 € brutto. Die Position 04.02.060 (Fugenglatstrich) wird nochmals geprüft. Sollte diese im Haupt-LV enthalten sein, wird die Position gestrichen.

Beschluss zum B-Plan „Schulstraße 16“, Flurstück-Nr. T. v. 697/2, 1002/3 und 1002/4 der Gemarkung Wachau Billigungs- und Offenlagebeschluss
Beschluss 11/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: 1. Der Entwurf des B-Planes "Schulstraße 16", Flurstück-Nr. T. v. 697/2, 1002/3 und 1002/4 der Gemarkung Wachau, Stand 01.09.2017, bestehend aus der Planzeichnung - Teil A, den textlichen Festsetzungen - Teil B und beigefügten Begründung - Teil C wird gebilligt. 2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage und Beteiligung nach den Bestimmungen von §§ 3 und 4 BauGB durchzuführen. 3. Die Erschließungswege für dieses Grundstück sind noch zu klären und sind während der Offenlegung noch nicht festgelegt.

Beschluss zum B-Plan „Mühlstraße“ in Leppersdorf - Städtebaulicher Vertrag
Beschluss 12/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt den Städtebaulichen Vertrag zum Bebauungsplan "Mühlstraße Leppersdorf" gemäß § 11 BauGB.

Beschluss zum B-Plan „Mühlstraße“ in Leppersdorf - Abwägungsbeschluss
Beschluss 13/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt den Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnah-

men zum Entwurf i. d. F. vom 08.08.2016 in allen Punkten. Die Verwaltung wird beauftragt, das Ergebnis der Abwägung mitzuteilen.

Beschluss zum B-Plan „Mühlstraße“ in Leppersdorf - Satzungsbeschluss
Beschluss 14/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt: Der Bebauungsplan „Mühlstraße“ in Leppersdorf in der Fassung 08. August 2016 mit redaktionellen Änderungen vom 06. Dezember 2016, bestehend aus der Planzeichnung - Teil A, den Textlichen Festsetzungen - Teil B, der beigefügten Begründung - Teil C-1 und dem beigefügten Umweltbericht - Teil C-2 wird als Satzung beschlossen. Die Verwaltung wird beauftragt, das Ergebnis der Abwägung mitzuteilen und den Bebauungsplan „Mühlstraße“ in Leppersdorf in Kraft zu setzen.

Beschluss zur Sanierung Schlosspark Wachau - Vergabe der Bauleistung Los 2 (Einfriedung/ Zaunbau)
Beschluss 15/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Leistungen für die Einfriedungsarbeiten / Zaunbau an den günstigsten Bieter, die Fa. Zaunbau Nawrath Pinaer Straße 88 in 01809 Heidenau, mit einem Angebotspreis in Höhe von 23.007,70 € zu vergeben.

Beschluss zur Sanierung Schlosspark Wachau - Vergabe der Bauleistung Los 3 (Pflanzarbeiten)
Beschluss 16/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Leistungen für die Pflanzarbeiten an den günstigsten Bieter, die Fa. Garten- und Landschaftsbau Bohr, Särka Nr. 11 in 02627 Weißenberg, mit einem Angebotspreis in Höhe von 197.386,87 € zu vergeben.

Beschluss zur Sanierung Schlosspark Wachau - Vergabe der Bauleistung Los 4 (Landschaftsbauarbeiten)
Beschluss 17/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Leistungen für die Landschaftsbauarbeiten an den günstigsten Bieter, die Fa. Straßenbau Jens Hausdorf, Zum Springbach 36a, 01561 Thienendorf / OT Kleinaundorf, mit einem Angebotspreis in Höhe von 196.708,40 € zu vergeben.

Beschluss zum KSP "Dorfzentrum Wachau" - Umnutzung des Gebäudes Teichstraße 2 zur Gemeindeverwaltung - Vergabe der Bauleistung Los 1 (Baustelleneinrichtung)
Beschluss 18/09/17

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Leistungen für die Baustelleneinrichtung an den günstigsten Bieter, die Fa. ENDEA GmbH, Schulstraße 70 in 06895 Zahna-Elster, mit einem Angebotspreis in Höhe von 23.018,77 € zu vergeben.

Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Verwaltungsausschusses vom 07.09.2017

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zum Antrag des Taekwondo & Allkampf-Club Dresden e.V. auf Unterstützung und Förderung des Vereins
Beschluss 19/08/17

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Wachau beschließt für den Verein Taekwondo & Allkampf-Club Dresden e. V. folgende Unterstützung:

1. eine finanzielle Unterstützung für 2017 in Höhe von 250,00 €
2. Gebührenbefreiung für Nutzung der Turnhalle Leppersdorf gemäß der Satzung zur Förderung des Kinder- und Jugendvereinsports in der Gemeinde Wachau vom 24.08.2011.

Künzelmann, Bürgermeister

Aktuelles aus dem Rödertal

Was würde die Jugend am Sonntag wählen?

Das Stimmungsbarometer macht auch vor den Kindern und Jugendlichen nicht halt. Das auch die Generation U18 eine Meinung hat, wird immer wieder in der Arbeit des Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg klar. Nun machen die Nachwuchspolitiker bei einem besonderen Projekt vor den Bundestagswahlen auf ihre Arbeit aufmerksam. Warum nicht einfach mal alle unter 18-jährige wählen lassen? Wie würde das Ergebnis aussehen? Am vergangenen Freitag, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, konnte jeder U18 wählen, und zwar im Fraktionszimmer neben der Bi-



bliothek am Markt in Radeberg. Die deutschlandweite Aktion brachte erstaunliche Ergebnisse ans Licht. Hier ein kleiner Auszug der Ergebnisse:

Partei	Sachsen	Deutshl.	Wahlkreis f. Radeb. II
CDU	21,19 %	28,49 %	19,16 %
SPD	13,14 %	19,81 %	13,04 %
AfD	15,52 %	6,80 %	12,64 %
Die Grünen	11,98 %	16,60 %	17,18 %
FDP	7,00 %	5,74 %	6,75 %
Die Linke	10,89 %	8,08 %	11,22 %
Tierschutzp.	5,11 %	3,90 %	5,56 %
DIE PARTEI	4,77 %	2,94 %	4,54 %
Piraten	3,63 %	2,68 %	3,68 %

(Quelle: www.u18.org)

Text & Fotos: Red.



Stadt Großröhrsdorf wird als „Kommune des Jahres 2017“ geehrt

Seit dem Jahr 1997 würdigt die Oskar-Patzelt-Stiftung mit dem Sonderpreis „Kommune des Jahres“ besonders herausragende Kommunen, die sich um „ihren“ regionalen Mittelstand kümmern und deshalb mehr Gewerbe, mehr Arbeitsplätze, mehr Geld in die Region holen als andere. Mit diesem Sonderpreis werden die für eine gesunde Unternehmens- und Regionalentwicklung unverzichtbare Rahmenstrukturen ausgezeichnet. Für 2017 wurden bundesweit insgesamt 81 Kommunen für diesen Sonderpreis nominiert. Auch die Stadt Großröhrsdorf wurde zum 2. Mal seit 2016 für diesen Sonderpreis vorgeschlagen. Die Stadt Großröhrsdorf wurde als „Kommune des Jahres 2017“ gewürdigt. Überrascht und gerührt über diese ein-

zigartige Anerkennung nahmen Frau Bürgermeisterin Kerstin Ternes und Wirtschaftsförderer André Riffel die „Preisträgerstatue“ sowie die Urkunde entgegen. Damit erfährt insbesondere die Wirtschaftsförderung der Stadt Großröhrsdorf, die 2006 etabliert wurde, eine Würdigung. Der messbare Erfolg der kommunalen Wirtschaftsförderung kann sich sehen lassen: So sind in Großröhrsdorf derzeit 830 Gewerbe gemeldet. In den letzten zehn Jahren verdoppelte sich die Zahl der Arbeitsplätze, die Arbeitslosenzahl ging um 64 Prozent zurück. Die Auslastung des Gewerbegebietes liegt bei 93 Prozent. Fortführende Informationen: www.mittelstandspreis.com



Anja Kurze, Öffentlicheksarbeit / Stadtmarketing Stadt Großröhrsdorf

Leserbriefkasten



nanzverpflichtungen übernommen, Grenzen ohne Kontrollmöglichkeit geöffnet. Die entstehenden Auswirkungen, Lasten wie Gefahren der Zuwendung, werden bagatellisiert. Jahrelang wurde Polizei abgebaut, bis die Ordnungskräfte zum Eindämmen der einheimischen und zugereisten Gefährder überfordert wurden. Einbrüche, Übergriffe, Rauschgifthandel, brennende Autos sprechen für sich. Die Infrastruktur wird seit Jahren ungenügend unterhalten, die Verkehrsträger lassen eine bewußte Lenkung vermissen. Die Energiegewinnung wird nach plötzlichen Schwenk mit abnehmender Versorgungssicherheit kostspielig immer weiter getrieben. Das in den vorangegangenen Staaten funktionierende deutsche Bildungssystem schleicht sich föderal behindert dahin und vermag mangels Zensus selbst mit Rechnerhilfe nicht die benötigte Lehrerschaft rechtzeitig bereitzustellen. Beim Fördern des Kindernachwuchses sind wir Europas Schlußlicht, auch die Abtreibungen halfen großzügig mit beim Senken der Geburtenzahlen. Heute suchen wir nun Menschen zu importieren, allerdings ohne das Eigennutz-Sieb wie in anderen Ländern. Betrachte ich diese Bilanz, bin ich

enttäuscht von den in den letzten Jahren im Lande eingetretenen Veränderungen. Kerzentragend gewaltfrei demonstrierend, ertritten wir 1989 die Reisefreiheit. Suchten beim Neuen Forum und an Runden Tischen nach dem Weiterweg. Zur Wendezeit habe ich mich voll für den Anschluß der DDR an die BRD eingesetzt. Sammelte mit zwölf DSU-Mitgliedern 23% der Radeberger Wahlstimmen für die Allianz für Deutschland, leitete dann im ersten Stadtparlament als Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung die örtliche Legislative. Das gemeinsame Bemühen aller Parteien um das Finden des optimalen Weges, unabhängig des jeweiligen Antragstellers, gemeinsam mit dem damaligen Bürgermeister Herrn Dr. Petzold, war für mich der beste Beitrag zum Vorwärtsbringen der Stadt Radeberg unter den neuen Verhältnissen. Und ein vergleichbares Zusammenwirken aller Parteien, unter Einbeziehung der Opposition, erwarte ich auch im neugewählten Bundestag. Eine Arbeit, über alle Ansichten hinweg, orientiert am objektiven Nutzen für das Volk und den Staat Deutschland. Mit diesen Gedanken trete ich an die Wahlurne

Klaus Fichtner

Leserbrief von Klaus Fichtner
„Gedanken zur Wahl am 24.09.2017“
 Vor uns steht eine Wahl, manche sehen darin eine Schicksalswahl. Wird doch darin entschieden, ob mit dem weitgehend gleichen Personal und deren Linie im Staat weiter gesteuert wird. Alle Versprechen, die von den bisher bestimmenden Parteien gegeben werden, wenn sie der bis heute geübten Praxis zuwiderlaufen, sind mit Vorsicht zu betrachten. Denn wer mehrere Legislaturperioden lang versäumte, notwendige Maßnahmen zu treffen, wird wohl auch in Zukunft nicht dazu bereit sein. Erstaunlich, wenn von der kleinen Opposition auf der Straße und im Parlament vertretene Forderungen plötzlich bei den Regierenden auftauchen. Bisher bekämpft und verteuelt, nun plötzlich ins Programm gestellt. Vieles, was die Qualität einer föderalen demokratischen Republik beweisen sollte, blieben uns die Repräsentanten trotz ihres Amtes, Schaden vom Volk abzuwenden, schuldig. Da werden von der verantwortlichen Kanzlerin Europäische Verträge gebrochen, höchste Fi-

Vom 25. September bis 30. September 2017

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke Hackepeter frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert	19% 0,69 € pro 100g
Hackepeter mit Zwiebeln frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert	19% 0,69 € pro 100g
Schweinekotelett ohne Knochen, ideal zum Kurzbraten	27% 0,69 € pro 100g
Kasselerkotelett ohne Knochen, roh gepökelt und heiß geräuchert	27% 0,69 € pro 100g
Für Grill und Pfanne Calypsoespieße magerer Schweinerücken, dünn geschnitten, gefüllt mit Hackepeter	16% 1,09 € pro 100g
Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Griechischer Hirten Salat	12% 1,49 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Kamenzer Würstchen

mit Kümmel und Majoran abgeschmeckt, knackig geräuchert, ca. 100g pro Stück

1,00 €
pro Stück

Erlesene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück

KNÜPPEL-SALAMI
HIRSCH-SALAMI
NUSS-SALAMI

14%
3,10 €
pro Stück

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM SEPTEMBER

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

ASKLEPIOS-ASB

Klinik Radeberg

HAL-RAR:

Die moderne Hämorrhoiden-Operation

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ein.

Montag 25.09.2017, 18.00 Uhr
Konferenzräume der Klinik

Herr PD Dr. med. habil. Steffen Pistorius, stellvertretender Chefarzt der Abteilung Allgemein- und Viszeralchirurgie wird zu diesem Thema sowie den damit zusammenhängenden Aspekten referieren.

Im Anschluss daran beantwortet er gern Ihre Fragen.

Kegelverein lädt ein

Am 23. & 24.09.2017 findet wieder unser traditionelles Pokalkegelturnier statt. Alle interessierten Kegler und Keglerinnen können in der Zeit zwischen 14.00 und 17.00 Uhr ihre Kräfte messen. Es warten wie immer attraktive Preise auf die drei Bestplatzierten bei Männern und Frauen. Den Rekord von 37 Holz, bei 5 Kugeln in die Vollen, gilt es zu brechen.

Gut Holz
Kegelverein Arnsdorf e.V.

- Verlagsonderrveröffentlichung -

Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und 24. Moritzrennen vom 29.09. bis 01.10.2017

Fahrrad Ole

Inh. Oliver Winkler

Telefon
035200/58880

Ernst-Thälmann-Str. 5
01477 Arnsdorf

... Facts & News 2017

Kirmesfreunde aufgepasst! Es geht wieder los!!!

Die Kirmes hat uns wieder. Euch hat die Kirmes wieder!

Nachdem letztes Jahr anlässlich unserer 775-Jahrfeier alles anders, alles neu war, fahren wir dieses Jahr mit unserem nun schon traditionellen Kirmesfest fort. Denn, ehrlich, was wäre Fischbach ohne seine „Girmsd“? Und was wäre die Kirmes ohne RemmiDemmi, ohne Moritzrennen, ohne Bierzelt, ohne Schausteller? Kaum auszumalen! Und so erwartet Euch in diesem Jahr wieder das altbewährte Programm. 3 Tage lang wollen wir Euch wieder in Atem halten mit allerlei Verrücktem, Amüsantem, Sportlichem, Unterhaltsamen. **Alles also wieder beim Alten - oder doch nicht?** Einiges an Überraschungen haben wir noch parat.

Das Neueste aber ist: Wir haben einen neuen Festplatz!!
Wo? Ortsausgang Fischbach nach Arnsdorf, dort, wo schon immer der Parkplatz war.
Warum? Weil wir Euch jetzt einen Festplatz bieten können, der ausreichend Parkplätze quasi vor dem Zelt bietet. Und weil das Moritzrennen nun ohne jährliche Sondergenehmigung, Straßensperren etc. stattfinden kann. Für den Zuschauer sicherer und bestimm noch spannender. Weil die Strecke besser einsehbar ist und kein Zuschauer die Strecke passieren muss.

Wenn du etwas willst, hol' es dir.

Besonders bei der Ausstattung! Den neuen SEAT Ibiza gibt's schon ab 12.990 € (Inklusive Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH, Sonderpreis auf Anfrage).

SEAT Media System „Plus“ und Full Link-Technologie!

BeatsAudio™ Soundmaximizer!

Start moving. Der neue SEAT Ibiza.

SEAT Ibiza (Infrarotfernbedienung) 1,6-1,8-2,0 (100 km/h), CO2-Emissionen: kombiniert 112-196 g/km, CO2-Emissionsklasse: C-B

Seat Autohaus Winkler GmbH
 Dresdenstr. 30
 01909 Großhartau
 Tel.: 035994 - 58860
 Fax: 035994 - 58869
www.seatwinkler.de

Bei uns können Sie in 2017 noch mit DM bezahlen!

Respekt, wer's selber macht.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Freitagsangebot, 22.09.17

Elektro-Schlagschrauber

230 V, max. Drehmoment: 300Nm, beim Festziehen auf 100Nm begrenzt, Rechts-/Linkslauf, Kabellänge ca. 1,80m, inkl. Nüsse 17/19/21/22

statt 69,99 € **49,99 €**

Zugabe: Felgenreiniger 500 ml
Wert von 8,49 €

Samstagsangebot, 23.09.17

Alpina Wandfarbe 10 Liter

weiß, matt, frei von Löse- und Konservierungsmitteln, waschbeständig, Deckkraft Klasse 2, Reichweite 10l für ca. 60m² (1l=2,50 €)

statt 27,99 € **24,99 €**

Zugabe: Abtönfarbe 250 ml im Wert von 5,99 €* (Beim Kauf von 1 Eimer Alpina Wandfarbe 10 Liter)

In der Zeit vom 04.09.2017 bis 04.11.2017 können Sie montags, dienstags und mittwochs Ihre Ware* kostenlos anliefern lassen.

*Transportgut bis maximal 90 kg, ohne Kranentladung und Hubhöhe! Im Umkreis von maximal 20 km vom Marktstandort.

toom Baumarkt Mike Helbig OHG
An der Ziegelei 4, 01454 Radeberg, Tel. 03528/487857-0

Bauelemente & Montage

Winkler GbR

Inh. Christian & Michael Winkler

Montage u. Vertrieb
 Kirchstraße 23
 01477 Fischbach

Telefon/Fax
035200 29673
 Park
0172 3641189
 0174 4304413

Fenster
Türen
Tore
Rollläden
uvm.

Holz
Kunststoff
Aluminium

Tja, und was es sonst noch so Interessantes gibt, das entnehmt Ihr bitte dem Programm und den folgenden Seiten. Oder geht auf unsere Homepage.

Unter www.kirmes-fischbach.de gibt es noch zahlreiche weitere Infos rund um die Girmsd.

Also, wir sehen uns Ende September in Fischbach! Lymp, Lymp, Hurra!!!

Die Veranstalter



Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und 24. Moritzrennen vom 29.09. bis 01.10.2017

Festprogramm zur Girmsd 2017

Samstag, 23.09.17

13.00 Uhr **Entzünden des lympischen Feuers** auf der Festwiese, danach Fahrt des lympischen Komitees zum Titelverteidiger

Zwischenstationen: 14.30 Uhr Kleinröhrsdorf Empfang in der LuxOase
15.30 Uhr Großröhrsdorf, Empfang Pfarrgemeinde
16.30 Uhr Bretzig-Hauswalde, Empfang beim Dorffest

19.00 Uhr **Überreichung des lympischen Feuers** an die Titelverteidiger **Reisegruppe Wolfgang** in Seeligstadt (Eisstadion)

Freitag, 29.09.17

ab 19.00 Uhr Festplatzbetrieb
ab 19.30 Uhr **Fischbacher Schlagernacht** mit Andreas Gabalier – Double Kevin und Nora-Louisa und natürlich DJ Olaf **Eintritt 5,- €**

Samstag, 30.09.17

ab 11.30 Uhr Festplatzbetrieb
11.30 Uhr **Schützenumzug** (Beginn und Ende Festplatz, Streckenführung siehe Programmheft)
13.00 Uhr **Vogelschießen**
ab 14.00 Uhr **Fischbach sportlet**
14.00 Uhr Start 1.200 m – Lauf
14.10 Uhr Start 4.800 m Gehen
ca. 15.00 Uhr Siegerehrungen
14-17.00 Uhr **Kinderlympics**
14-17.00 Uhr Quadfahren für Kids
15.30 Uhr Kinderprogramm im Festzelt
16.00-17.30 Uhr **Fischbachlympics 2017** (Sackhüpfen, Mistkarrenrennen, Abernwettessen, Holzpatentennwettlauf, Milchkannenweitwurf, Hienergaggschiss)
ca 17.30 Uhr Siegerehrung aller Wettkämpfe
18.00 Uhr **Musikalische Abendmusik in der Versöhnungskirche**
19.30 Uhr **Kirmestanz mit DJ Olaf** **Eintritt 5,- €**

Sonntag, 01.10.17

09.30 Uhr **Festgottesdienst in der Versöhnungskirche**
ab 11.00 Uhr Festplatzbetrieb
Eintritt ganztägig: Erwachsene 2,00 €, Kinder 1,00 €
Eröffnung des Fahrerlagers, technische Abnahme und Zeittraining zum 24. Rennen in der Formel Moritz
15.30 Uhr **24. Fischbacher Moritzrennen**
ca. 16.15 Uhr Siegerehrung
16.30-18.30 Uhr **Livemusik im Festzelt mit dem Großerkmannsdorfer Bläserorchester**
19.00 Uhr **Lampionumzug** mit dem Spielmannszug Radeberg

An allen Tagen Schaustellerbetrieb!

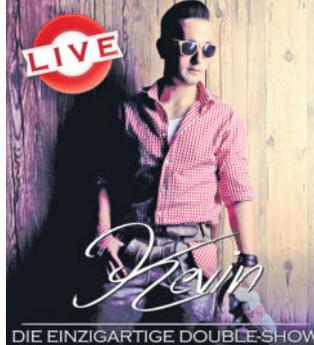
Weitere Informationen unter www.kirmes-fischbach.de

DER EXTRATIPP ZUM FREITAGABEND

Fischbacher Schlagernacht

Für alle Tanz- und Stimmungswütigen ist der Freitagabend im Festzelt ein Muss. DJ Olaf, Garant für gute Musik und volle Tanzflächen, legt zur Schlagernacht auf.

Als Special Guest begrüßen wir dann als erstes Nora Louisa, ein aufsteigender Stern am Schlagernhimmel. Bereits mit 7 Jahren stand sie mit Frank Schöbel für „Weihnachten in Familie“ auf der Bühne. Heute ist sie mittlerweile ein Vollprofi und erobert die Charts mit solchen Hits wie „Komm flieg mit mir“ und „Beste Freundin“. 2017 erscheint nun ihr mit Spannung erwartetes neues Album. Mit ihren einfühlsamen und kraftvollen Songs bleibt sicher auch in Fischbach kein Tanzbein ruhig.



DIE EINZIGARTIGE DOUBLE-SHOW



Und ruhig wird's gewiss auch nicht, wenn zum späten Abend Andreas Gabalier Double Kevin kommt. Er begeistert die Massen bereits im Februar beim Karneval in Arnsdorf. Stille rockt er das Zelt mit dem für Gabalier typischen Volksmusik-Rock'n Roll.

Und ist dabei im Aussehen, der Performance und im Gesang (fast) nicht zu unterscheiden vom Original.

Einige meinen gar, er wäre besser ...

Wir versprechen: An diesem Abend beb't das Zelt!

Kinder- und Familienfest am Samstag

Speziell am Samstag gibt es für Kinder und Familien allerhand zu erleben. Um Ruhm und Ehre und natürlich auch Medaillen kämpfen ab 14.00 Uhr die Jungen und Mädchen in verschiedenen Altersklassen beim 1.200m-Lauf.

Kinder-Lympics: Parallel dazu können sich alle Kinder und Jugendlichen ab 14.00 Uhr bei den Kinder-Lympics versuchen. Bei den verschiedenen Disziplinen ist neben Geschick auch eine gehörige Portion Glück gefragt. Zahlreiche attraktive Preise warten auf die Gewinner.

Kinderprogramm: Für die Kleineren gibt es natürlich im Zelt wieder ein Kinderprogramm. Um 15.30 Uhr erwartet Euch Pipeline zur Zirkusshow. Pipeline ist ein lustiger Clown, allerdings heute noch etwas verschlafen. Denn sie hat gerade sooo schön geträumt. Und weil ihr Traum so schön war, möchte sie ihn mit den Kindern teilen. Schließlich war sie im Traum ein richtiger Zirkusdirektor! Anhand ihres großen, lustig illustrierten Traumbuches führt Clown Pipeline die Kinder durch ihren Traum. Am Ende dürfen alle Kinder gemeinsam mit Pipeline die herrlich bunten Traumblasen einfangen. Die Show endet in einer ausgelassenen Partystimmung, bei der es auch den Erwachsenen schwer fällt, auf ihren Stühlen sitzen zu bleiben.

Und dazu gibt es natürlich noch viel mehr zu erleben. Neben den täglichen Schaustellerangeboten können sich die kleinen und großen Kinder wieder auf einen Quad-Parcours begeben. Dieses Angebot steht Samstag und Sonntag zur Verfügung.

Und am Samstag können alle Kinder, die in ihrem späteren Leben mal Schützenkönig werden wollen, schon kräftig am Kindervogel das Zielen üben.

Vogelschießen 2017: Nachdem der 2016er Schützenkönig bereits am Sonntag vor dem Kirmeswochenende ermittelt wurde, wird in diesem Jahr das Vogelschießen wieder am Kirmesamstag stattfinden. Hierzu wird der amtierende Schützenkönig Tino Pfortner mit dem Schützenumzug von zu Hause abgeholt und zum Festplatz geleitet. Anschließend eröffnet der alte Schützenkönig das 2017er Vogelschießen mit dem ersten Schuss. An unseren drei Holzvögeln hat jeder die Möglichkeit, sein Können an der Armbrust zu zeigen:

- Vogel für alle Fischbacher zum Ausschließen des neuen Schützenkönigs
- Gästevogel für alle Gäste aus nah und fern
- Kindervogel

Beim Abschuss eines Teils des Vogels, wartet jeweils ein Preis auf den Schützen...

Strecke Schützenumzug:

Röderstraße – Wilschdorfer Str. – Mittelstraße – Kirchstraße – Stolpener Str. – J.-J.-Kaendler Str. – Festplatz

... der lympische Gedanke lebt! Ja, es geht weiter mit den lympischen Spielen. Weil wir in den letzten Jahren, eigentlich Jahrzehnten, verdammt viel Spaß daran hatten - an den Spielen selbst mit vielen tollen Teams, mit harten Wettkämpfen, originellen Auftritten, kuriosen Disziplinen und viel, viel Gaudi, aber auch an den Fahrten, welche das altehrwürdige Lympische Komitee quer durch die nähere und weitere Heimat geführt hat. Meist reiste es mit Pferdetrucks, alternativ auch mit dem Bus, der Bahn, Straßenbahn oder Oldtimern.

Was wir dabei unterwegs erlebt haben an Herzlichkeit, Freundlichkeit, Heiterkeit ... hat vieles übertröfen, was wir uns vorgestellt hatten. Wir wurden unterwegs empfangen von Moritz- und Lympiceteams, Bürger- und Oberbürgermeistern, Geburtstagsgesellschaften, bei Dorf- und Stadtfesten und und ... man könnte alleine darüber ein Buch schreiben.

Und abends zur Übergabe des Lympischen Feuers wurden extra aus diesem Anlass Famili-

en- manchmal sogar Dorf- oder Vereinsfeste organisiert. Und wegen all dieser wunderbaren Erinnerungen wollen wir 2017 den Faden weiterspinnen.

Lympisches Feuer

Das Lympische Feuer wird traditionell eine Woche vor den ereignisreichen Tagen der lympischen Festwiese per Sonnenkraft und Lympischer Lupe entzündet. Danach trägt es das Nationale Lympische Komitee (NLK) durch die Welt, um es am Abend desselben Tages in einer feierlichen Zeremonie an den amtierenden Titelträger zu übergeben. Und wer war noch mal der amtierende Titelträger?

Bei den letzten Lympics gewann nach großem Kampf die Reisegruppe Wolfgang aus Seeligstadt den Pokal. Und deswegen geht es am 23.09.17 nach Seeligstadt. Und wie wir das verrückte Dorf kennen, wird eigens für das NLK ein Dorffest organisiert ...

Lympische Spiele 2017

Am Samstag, 30.09.17, betreten um 16.30 Uhr die Lympioniken aus aller Welt die Lympische Arena, um sich in den wahrhaft lympischen Disziplinen

- Milchkannenweitwurf
- Abernwettessen
- Mistkarrenwettrennen
- Holzpatentennwettlauf
- Hienergaggschiss
- Sackhüpfen

zu messen. Spannung pur dürfte garantiert sein. Wer wird Lympicssieger 2017?

Wer Lust und Laune hat, ebenfalls mit einem Team (mindestens 5 Athleten) an den Fischbachlympics 2017 teilzunehmen, meldet sich bitte bis zum 22.09.17 bei Jörg Winkler unter Tel. 0163-735 26 52 .

Lymp Lymp Hurra!

Küchenstudio am Markt ZWADE

Küchenplanung
Küchenberatung
Montageservice
Anzüge aller Art

Inhaber: Gerhard Zwade, Am Markt 7
01477 Arnsdorf, Tel. 03 52 00 - 2 31 24
Fax 2 31 45, Funk 01 72 - 9 00 85 95

LEHMANN ZUGANGSTECHNIK DRESDEN GMBH

Vermietung - Verkauf - Service
Hubarbeitsbühnen - Aluminium-Fahrgerüste
Sicherheitsvernetzung - Dachsturzicherung
Gerüstbau

Ihr Partner wenn Sie hoch hinaus wollen!

01127 Dresden, Bährsdorfer Straße179
Tel.: 0351/854040 Fax: 0351/8540425
www.lehmann-zugangstechnik.de
dispo-dresden@tztdd.de

Heizungs- und Lüftungsbau Johne GMBH

• Heizung • Lüftung • Sanitär • Solar •

Röderstr. 1c
01477 Arnsdorf/OT Fischbach
Tel: 035200 - 29565
Fax: 035200 - 29566
Funk: 0171/ 3 73 16 80

Elektro-Kirschner
Meisterbetrieb-Innungsfachbetrieb

Kleinröhrsdorfer Strasse 4 • 01477 Arnsdorf

... mit eigener Zugangstechnik!!!

Perfekt für Einsätze bei denen es eng wird, egal ob Innen oder Außen!

Tel.: 035200 - 24314

DACHDECKER
- MALCHREINSCHEIN -

• Dachdeckung • Reparatur • Dachklempnerel
• Dachfensterbau • Vogel- und Insektenchutz
• Terrassenabdichtung • Dachrinnenreinigung

Niederstraße 2, 01477 Arnsdorf
Funk: 01 62 - 212 05 64, Fax: 03 52 00 - 2 36 41
e-mail: malch.rein@hotlmail.de

Kerstin's HAARSTUDIO
Damen • Herren • Kinder
Der Friseur für die ganze Familie

Unser Angebot für Sie:

- Haarschnitte für Damen, Herren und Kinder
- Braut- & Festtagsfrisuren
- Hochsteckfrisuren
- Verkauf von Pflege- und Stylingprodukten
- Hausbesuche nach Vereinbarung
- Tages-Make-Up
- Aloina dekorative Kosmetik
- Aloina Pflegeprodukte für Sie und Ihn
- Ohrringe stechen
- Moderner Schmuck
- Gutscheine

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf
Tel. 035200 / 29 29 44

Öffnungszeiten:
Mo. 12 - 19 Uhr • Di - Fr. 7.30 - 19 Uhr • Sa. 7.30 - 12 Uhr

GC Hausmeisterdienst
Andreas Büttner • 01477 Arnsdorf

flexibel • pünktlich • zuverlässig

Hausmeisterdienste • Baudienstleistungen
Abriss • Grünschnitt • Winterdienst
ganzz. Objektbetreuung • u.v.m.

Tel. 0162-814 65 87

Gaststätte & Pension Schwarzes Ross

Wir laden Sie in altbewährter Weise zur Kirmes am Sonntag zu Kesselgulasch und hausbackenem Kuchen ein.

www.schwarzes-ross-fischbach.de
e-mail: info@schwarzes-ross-fischbach.de

Tino Scholz
Raumausstattermeister
Beratung – Verkauf – Verarbeitung

Polstermöbel
Jalousien
Lamellenanlagen

Fußbodenbeläge
Teppichböden

Fertigparkett
Laminatfußböden

Internet: www.raumausstatter-scholz.de
E-Mail: Tino.Scholz.RAM@web.de

Funk: 0170/814 66 84
Tel.: 035200/2 41 95
Fax: 035200/2 96 63

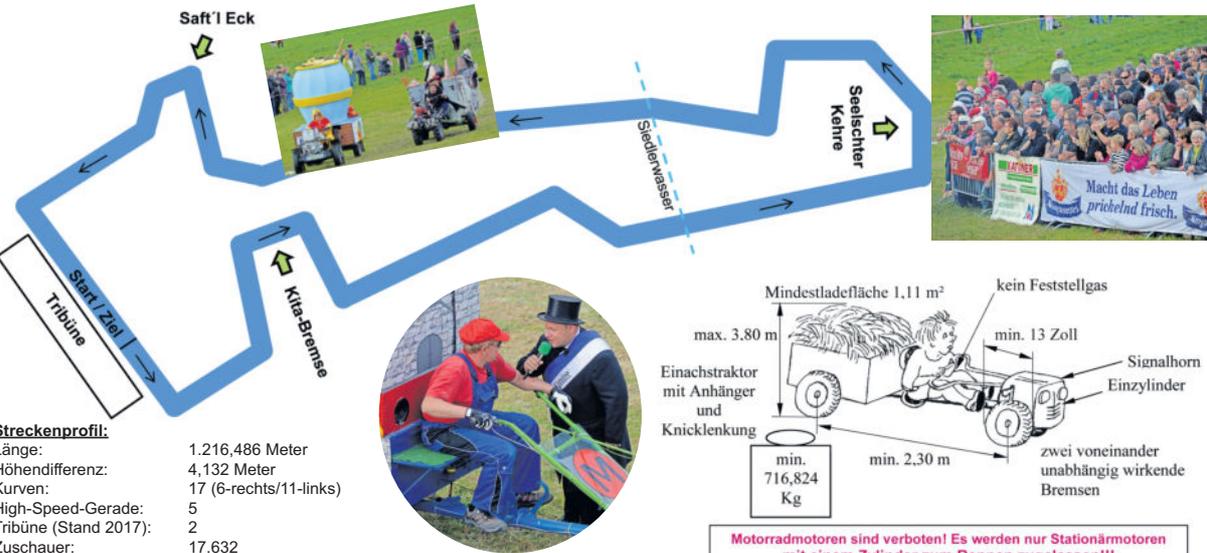
Tino Scholz
Wilschdorfer Straße 12
01477 Arnsdorf/OT Fischbach



Fischbacher Girmsd

mit Fischbachlympics und 24. Moritzrennen vom 29.09. bis 01.10.2017

24. Fischbacher Moritzrennen - Erstmals auf dem Fischbacher Nord-Ring



Eine Rennstrecke der Überraschungen. - Gefahren wird ausschließlich auf unbefestigtem Gelände (Wiese). Für die Reifenlieferanten führte dies zu unzähligen Überstunden, um die beste Mischung für den idealen Reifen zu finden. - Noch nie war die Wetterfrage so entscheidend. Konnte man bisher auf den befestigten Abschnitten auch bei Regen Gas geben, wird es sich zeigen, wie es sich auf der neuen Strecke unter extremen Verhältnissen entwickelt. => Ein vorderer

Startplatz kann entscheidend sein. - Auch für die Zuschauer wird es interessanter, von der Tribüne am Festplatz und der Naturtribüne am KIGA ist die komplette Strecke einsehbar. - Aufgrund gestiegener Sicherheitsanforderungen wird es dieses Jahr keine Zuschauer im Inneren der Rennstrecke geben. Insider berichten allerdings, dass es erste Planungen gibt, einen Zuschauerstunnel ins Innere der Strecke zu bauen (es soll wohl schon erste Probeschürfen gegeben haben...) - Um Verkehrsprobleme auf der Verbindungstrecke Arnsdorf Stolpen zu vermeiden, werden die Besucherströme aus der Lausitz auf den extra geschaffenen Parkplatz aus Richtung Seeligstadt per Parkleitsystem gelotet. - Im Zuge der Elektrifizierung der Bahnstrecke Dresden - Görlitz wurden die Planungen für den direkten Bahnanschluss ins Fahrerlager vorangetrieben. Somit ist eine schnelle Anreise der Teams und Gäste aus ganz Europa möglich.

Motorradmotoren sind verboten! Es werden nur Stationärmotoren mit einem Zylinder zum Rennen zugelassen!!!

HOLZWURM-GRILL
 Imbissbetrieb
Karin Oelsner
 Stolpener Straße 45
 01477 Arnsdorf
 Tel. 03 52 00 - 29 93 00
 Fax 03 52 00 - 2 45 53

SCHWARZMEIER
 QUALITÄT IM RAUM SEIT 1886
Raumausstattung Innenarchitektur
 Fensterdekorationen • Polsterei
 Teppich • Bodenbeläge • Sonnenschutz
 Hauptstr. 12, 01477 Arnsdorf
 Tel. 035200-24279, www.Schwarzmeier.com

Seit 31 Jahren
Silvina, Antje, Dietrich
Schneidermeisterin
 Damen- und Herren-Maßschneiderei
 selbstständig seit 1. Mai 1986
 Mittelstraße 7, 01477 Fischbach bei Dresden
Tel. 03 52 00 - 2 42 51
Handy 0170 - 315 44 59

Werkstattservice für alle Pkw
 Fahrzeug An- u. Verkauf zu fairen Preisen
Autohaus Sachmann
Werkstattbetrieb der KfZ-Inspektion
Ihr freundliches Serviceteam wünscht "ne lustige „Girmsd“
 Inh. Jörg Göpner
 Mittelstr. 15a, 01477 Fischbach
 Tel. 03 52 00 - 2 97 78, Fax 03 52 00 - 2 97 77
 e-mail: info@ah-sachmann.de, www.ah-sachmann.de

herzlichen dank

Marion Schiemann: „Ein herzliches Dankeschön allen meinen Kunden für Ihre Treue. Mit Herrn Wetzig finden Sie einen jungen Kollegen, der sich mit unserem gestandenen Team genauso engagiert und für Ihre medizinischen Belange einsetzt wie bisher. Ich widme mich nun weiter meiner Naturheilpraxis für alternative Medizin und treue mich dort auf Ihren Besuch.“

In diesem Sinne: „Zu einem guten Ende gehört auch ein guter Anfang.“ (Konfuzius)

herzlich willkommen bei morris wetzig

- 2007-12 Pharmaziestudium, Martin-Luther-Universität Halle/Wittenberg, Halle
- 2012-13 Apothekenpraktika, Leipzig und Dresden
- 2013-14 Filialleiter, Rathaus-Apotheke, Weixdorf
- 2014-15 Chefvertreter und Leiter der Sterilherstellung, Central-Apotheke, Zwickau
- 2015-17 Chefvertreter und Filialleiter, Apothekenverbund, Dresden
- 2015-17 Ausbildung Geriatriische Pharmazie, Dresden



Marion Schiemann, Morris Wetzig, Aline Minkwitz, Sabine Gogol, Michaela Weidemann, Katrin Kästner, Silke Thalheim, Kathleen Kroschwald, Sabine Laudel, Lutz Schiemann

einladung 02. oktober

Ganz herzlich laden wir Sie ein am 02.10.2017 zur feierlichen Apothekenübergabe! Lassen Sie sich überraschen!

Arnoldis-Naturheilpraxis Marion Schiemann

- Ganzheitliche Beratung und Behandlung
- Ausführliche Anamnesegespräche
- Erstellung eines ganz persönlichen Behandlungsplanes
- Individuelle spagyrische Rezepturen mit oder ohne Alkohol nach Dr. Zimpel
- Zertifizierter Heiler der Pranaheilung nach Choa Kok Sui

Heilpraktikerin & Dipl.-Pharm. Marion Schiemann
 Niederstr. 14 a, 01477 Arnsdorf
Sprechzeiten: nach Voranmeldung unter
 Tel.: 035200 2560 (Apotheke) oder marion.schiemann@arnoldis-naturheilpraxis.de
 www.arnoldis-naturheilpraxis.de



arnoldis-apotheke MORRIS WETZIG

- Spagyrik Phylak Sachsen nach Dr. Zimpel
- Homöopathie • Schüssler Salze • Jentschura Produkte
- Belsana Venenfachcenter – u. a. Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen
- Tierarzneimittel • Verleih von Milchpumpen und Babywaagen • Blutdruck messen
- Überprüfung Ihrer Haus- und Reiseapotheke • Beratung bei Krankenpflege

Apotheker Morris Wetzig
 Niederstr. 14, 01477 Arnsdorf
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18, Sa. 08-12 Uhr
 Tel.: 035200 2560
 info@arnoldis-apotheke.de
 www.arnoldis-apotheke.de

gutschein 20 % RABATT

Einzulösen beim Einkauf von Produkten aus dem Sortiment der Naturheilverfahren (Homöopathie, Schüssler Salze, Spagyrik, pflanzliche Arzneimittel) in Ihrer Arnoldis- Apotheke.

* Gültig vom 02.-07.10.2017. Auf ein Produkt Ihrer Wahl außer Verschreibungspflichtiges und Zuzahlungen. Keine Ausdrücke und Kopien, nur mit Original-Gutschein.

Fischbacher Kirmes

mit Fischbachlympics und 24. Moritzrennen vom 29.09. bis 01.10.2017

... Fischbach geht!

... und das nicht am Stock, wie manche behaupten.
... oder den Bach runter, wie andere spöttisch bemerken.
Mitnichten! - Fischbach geht ...
... mit Riesenschritten der Zukunft entgegen!

Auch wenn es erst mal nur eine sportliche Zukunft ist. Fischbach sportelt wieder!
Nach dem wunderbaren Lauf-Event im letzten Jahr wollen wir es erneut wieder krachen lassen. Es gibt so viele Wander- und Walkinggruppen in Fischbach und Umgebung, so dass wir uns gedacht haben, eine GEH-Sportveranstaltung auszuloben.

Was ist GEHEN im Sport?

"Gehen ist eine olympische, leichtathletische Disziplin, bei der, im Gegensatz zum Laufen, kein für das menschliche Auge sichtbarer Verlust des Bodenkontakts vorkommen darf." Soweit die Definition. Seit 1932 ist Gehen eine olympische Disziplin.

Wie funktioniert Gehen zur Kirmes?

Die Regeln bei uns sind relativ einfach. Es wird 4x die Moritzstrecke absolviert. Das sind insgesamt ca. 4.800m. Gehen kann dabei jeder, wie er will. Ob mit oder ohne Stock, im Spazierschritt oder im schnellen (olympischen) Gehen. Wichtig ist nur, dass man zu keiner Zeit in den Laufschritt verfällt. Dies führt zur sofortigen Disqualifikation.

Gewertet werden am Ende die jeweils 3 ersten Plätze bei den Männern und bei den Frauen.
Da das mit dem Gehen (und nicht Laufen dürfen) aber gerade bei den Kindern schwer in die Köpfe reinzubekommen ist, findet vor der eigentlichen Gehsportveranstaltung noch ein Volkslauf über 1 Moritzrunde (ca. 1.200m) statt.

Gewertet werden hier die schnellsten Läufer und Läuferinnen in den Altersklassen

U 08	Jahrgang 2010 und jünger
U 10	Jahrgang 2008 + 2009
U 12	Jahrgang 2006 + 2007
> U12	Jahrgang 2005 und älter,

jeweils getrennt nach männlich / weiblich.

Teilnehmen kann jeder, der will.

Teilnahmemeldungen sind über unsere Homepage www.kirmes-fischbach.de bis 23.09.2017 möglich.

Bei Onlineanmeldung wird keine Startgebühr erhoben. Kurztzuschlossene können auch noch am Veranstaltungstag bis 20 min vor dem Start nachmelden, allerdings gegen Zahlung einer Startgebühr von 3,50 €/je Starter.
Die Teilnahme erfolgt mit einem Transponder, der am rechten Arm getragen wird. Die Ausgabe der Startnummern erfolgt bis 15 Minuten vor dem Start am Start/Zielbereich.

**Na dann:
GEH doch einfach!!!**



Dach und Fassade MÜLLER

Dachdecker - Dachklempner - Fassadenverkleidung

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda
www.mueller-dachundfassade.de
mike.mueller-dachundfassade@web.de

Inh. Mike Müller
Tel./Fax. 0 352 00-240 28
Funk 0172-175 28 96

FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

Annette Güterbahnhofstr. 2 03528 - 44 35 07
Schillerstr. 95a 03528 - 44 37 70
Am Markt 12 03528 - 44 22 30

ALCINA

www.friseur-radeberg.de friseur-radeberg@gmx.de

TAXI RYSEL

Krankenfahrten für alle Kassen
0174/40 53 338
oder 035200/179684

www.taxi-radeberg.de

... freundlich, sicher und bequem

MÖBEL- UND BAU-TISCHLEREI WÄHNER

- Innenausbau
- Sondermöbel
- Fenster u. Türen

Teichstraße 28-30 • 01477 Arnsdorf
Fon: 03 52 00 - 241 73 • Fax: 03 52 00 - 233 97
Mobil: 0162 - 42 55 454 • E-Mail: kontakt@tischlerei-waehner.de



Lock-o-motive

Locken - staunen - motivieren

ein Projekt des Stellwerk e.V., Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner Anna-K. Czermak, Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de, E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im September 2017 – Der Herbst steht vor der Tür!!!

25.09.	15.30 - 17.30 Uhr	Lock-o-motive	Spielfeld Heidestraße
26.09.	16.00 - 18.00 Uhr	Musikwerkstatt	Songs Stück für Stück erlernen
26.09.	14.30 - 17.30 Uhr	Fahrradwerkstatt	Kontrolle der Beleuchtung
27.09.	15.00 - 17.00 Uhr	Mädchen- & Kreativtreff	Nachmittag zum Relaxen und Entspannen
28.09.	14.30 - 17.30 Uhr	Holzwerkstatt	Ein Herz selbst gestalten
29.09.	16.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahn	Spiel und Spaß ... Modellbahn digital

Sonnenschein zum Erntedankfest

Das haben sich die Wachauer aber mal verdient. Nachdem es in den letzten Jahren meist regnerisch und kalt beim Erntedankfest zugeht, lockte vor allem am Sonntag die Sonne auf den Festplatz. Der befand sich in diesem Jahr übrigens auf dem Parkplatz des Gemeindeamtes und im weiteren Verlauf durch den gesamten Park. Für jeden war etwas dabei. Ob Dosenwerfen, Glücks-



Bauarbeiten auszuführen sind, die den Ablauf gestört hätten. Bleibt nun nur zu hoffen, dass das Wetter auch beim nächsten Erntedankfest so gut hält.

Text & Foto: Red.

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren

vorher

- Schnell - in der Regel an 1 Tag
- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis

Kostenlose Beratung - vor Ohr vom PRETTY-Fachberater
PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping

nachher

Kiefernweg 2a, 01920 Schönheichen OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr

**SCHAUTAG - jeweils Sa. + So.
23.09. + 24.09.2017 von 10-16 Uhr**

Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert

Die **Plameco-Decke** verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Die Beleuchtung lässt sich individuell verändern. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten sind die ideale Lösung für Wohn-, Schlaf- oder Esszimmer, Küche, Flur oder Bad. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an!



Björn Köpping

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Einladung zur **DECKENSCHAU**

Schautag am 23.09. + 24.09.17 von 10 - 16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- kein Umräumen der Möbel erforderlich!
- leuchtungsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!

Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

PRETT und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01920 Schönheichen - OT Schönbach



rad, Schlemmereien, Musik oder der Wettbewerb zum Gummistiefelweitwurf – der Heimatverein Wachau hat sich wieder für alle Altersgruppen etwas einfallen lassen. Das Adlerschießen fand am Teich statt. Das gesamte Festgelände musste quasi umziehen, da am Dorfgemeinschaftshaus noch



wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

2-Raum-WE J.-Gagarin-Str. 14	3-Raum-WE Dr.-Fr.-Wolf-Str. 21	3-Raum-WE Flügelweg 60
1. OG links, ca. 48 m² Wfl., 265 € p.M. zzgl. NK, Baujahr 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 84 kWh/m²a, Vermietung ab 15.10.17 möglich	2. OG rechts, ca. 64 m² Wfl.m. Balk., 350 € p.M. zzgl. NK, 700 € Kautions, Bauj. 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 82 kWh/m²a, Vermietung ab 01.10.17 möglich	2. OG rechts, ca. 64 m² Wfl., 300 € p.M. zzgl. NK, 600 € Kautions, Bauj. 1991, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 103 kWh/m²a, Vermietung ab 01.10.17 möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!

Bauland
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
güt und sicher wohnen

Tipps & Termine

Melitreffen in Radeberg

Am 07.10.2017, um 17.00 Uhr, findet im Pilsfass Radeberg unser Melitreffen statt. Interessenten sollten sich JETZT noch melden, bis spätestens 30.09.2017.

Tel. 0174 / 955 26 29

Verkehrsteilnehmerschulung

Im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“, in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen, findet am Dienstag, den 26.09.17, 19.00 Uhr eine Schulung statt.

Thema: Wintervorbereitung
ACHTUNG – NEUER VERANSTALTUNGSORT:
 IN DER FEUERWEHR ULLERSDORF!

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Skatturnier der Kaninchenzüchter

Liegauer Kaninchenzüchter laden ein zum Skatturnier am Sonntag 08.10.2017 im Sportheim Radeberg, Schillerstraße ein. *Beginn 10.00 Uhr, Einlass 09.30 Uhr*
 Gespielt werden 2 x 48 Spiele, Startgebühr wird vor Ort erhoben.

Anmeldung bei Ralf Weinert unter Tel. 0157/54462402

Münzsammlerstammtisch Langebrück

Am 28.09.2017 findet 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses der nächste Treff des Sammlerstammtisches statt. Wir gestalten einen großen Porzellanthemenabend mit der Vorlage von Porzellan- und Böttchersteingezeugmedaillen zur sächsischen Industriegeschichte. Den Anwesenden wird eine umfangreiche Sammlung von Porzellanmedaillen von Dresdner Betrieben wie z.B. Anlagenbau Dresden, Robotron, der Freitaler Porzellanmanufaktur, dem Keradenta-Werk Radeberg, sowie Porzellanfirmengeld und Lotterielose und Spendenmedaillen gezeigt. Zuhörer und Interessenten sind herzlich eingeladen - mitgebrachte Medaillen und Porzellanobjekte werden, wie immer, sachkundig bewertet.

Rainer Korf

Konzert in der Kirche Wachau

29.09.2017, 19.30 Uhr, Kirche Wachau: Percussion- und Orgel-Improvisationen von Jörg Ritter (Percussions) und Thomas Rudolph (Orgel und Synthesizer)

Die Konzerte von Thomas Rudolph und Jörg Ritter sind völlig frei improvisiert. Dabei gehen beide aus unterschiedlichen Richtungen an die Musik heran: der eine aus der Kirchenmusik, der andere vom Jazz kommend. Diese Begegnung führt zu einem fantasievollen Dialog mit spannungsvollen Momenten und raumfüllenden Klangcollagen.

Jörg Ritter – Percussion, Thomas Rudolph – Orgel, Synthesizer

Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

Marcus Dankelmann
 Kirchbauverein Wachau e.V.

Kleinanzeigen

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
 Tel. 0173 / 375 73 11

Versch. Garten am Kiesberg RBG ab sofort 200 m²
 Tel. 0152 / 24 52 13 87

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
 Fa. Manthey@gmx.de
 Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verkaufe Ford Mondeo deLuxe Ghia BJ 2001, 58Tkm, Klima, neu bereift, Automatik, TÜV 5/18, Benzin, 6 Airbags VP 2.222,00 €
 Tel. 0176 / 77 43 91 91

Grünberg vermietet ab sofort 1-Zi-Appartment 20 m² mit Dusche + WC, WM 195 € + 30 € Strom
 Tel. 09521/14 06
 Frau Häselbarth

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Kleingarten m. Gartenhaus W+E in Radg. oberhalb vom Stadtbad „Sonnenland“ Grundstraße 3 abzug. 165m² Bitte melden b. Interesse
 Tel. 03528 / 41 12 73

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Gut erhalten abzugeben: Bügelpresse, Rolltücher, Strickmasch., Heimtrainer, H.-Fahrrad, Tapeziererschiff, Ski-Komplett-Sets 38+42, Preis VB
 Tel. 03528 / 44 64 29

Reinigungskraft für 5 Stunden wöchentlich nach Großberkmannsdorf gesucht
 Chiffre 38/01

Verschenke Couch (2/3), 1 Sessel, 1 Hocker
 Tel. 03528 / 44 35 13

Kinobar Radeberg

22. und 23.09.2017, 20.30 Uhr

Road-Movie mit schrägen Figuren in der Kinobar „Captain Fantastic – Einmal Wildnis und zurück“
 Vielschichtiges Drama über einen gesellschaftskritischen Vater und seine sechs Kinder, die in idyllischer Natur aufwachsen und eine Reise in die Realität, ins wirkliche Amerika, antreten müssen. Der hochgebildete Ben lebt aus Überzeugung mit seinen sechs Kindern in der Einsamkeit der Berge im Nordwesten Amerikas. Er bringt ihnen selbst nicht nur ein überdurchschnittliches Wissen bei, sondern auch wie man jagt und in der Wildnis überlebt. Als seine Frau stirbt, ist er gezwungen, mitsamt der Sprösslinge die selbstgeschaffene Aussteigeridylle zu verlassen und der realen Welt entgegenzutreten. Die Familie macht sich auf den Weg zur Beerdigung – quer durch die USA. www.kino-radeberg.de

Rolf Daehne



Eine fröhliche Zeitreise

Erleben Sie ein viertel Jahrhundert Vereinsgeschichte. Bestaunen Sie unsere Laiendarsteller bei spektakulären Vorführungen und verwetten Sie Ihr letztes Hemd beim großen Pferderennen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt und zum Tanzabend spielen 2 Bands mit anschließender Disco.

Festprogramm:
 15.00 - 18.00 Uhr Vorführungen in der Reithalle
 18.00 - 19.00 Uhr Pferderennen
 20.00 Uhr Abendprogramm mit „The Airmateurs“, „Arek Frog“ und „DJ Nick!“

Kinderprogramm, Tiershow, Reitdarbietungen, Theater, Pferderennen und Livemusik.

Der Eintritt ist frei!

Wann? Sonnabend, 23.09.2017 ab 15.00 Uhr

Wo? Friedhofsweg, 01454 Radeberg

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wunderland e.V.

Feuerwehrfest am 30.09.2017 in Lomnitz

Auch in diesem Jahr findet in Lomnitz das traditionelle Feuerwehrfest wieder statt. Am Samstag den 30.09.2017 begrüßen die Floriansjünger der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz ihre Gäste wie gewohnt auf dem Festgelände am Gerätehaus der Feuerwehr Lomnitz.

Zahlreiche Attraktionen für Groß und Klein haben die Kameradinnen und Kameraden vorbereitet, so wird es wieder ein große Strohkletterberg, Hüppberg, Schießbude, Korkenschießen und viel weitere interessante Sachen zum Ausprobieren geben. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt, so wird ab 12 Uhr unsere Gulaschkanone wieder voll in Betrieb sein und der Tresen im Gerätehaus lädt zu einem frisch gezapften Gerstensaft. Grill und Pommessbude dürfen natürlich auch nicht fehlen und warten auf zahlreiche Leckermäuler. Bei Musik und Tanz im Festzelt wird es auch in den Abendstunden nicht langweilig werden, die ein oder andere Überraschung inklusive. Wir möchten die Gelegenheit nutzen und uns herzlich bedanken bei Kameraden, die in den vergangenen Jahren die Entwicklung unserer Feuerwehr und vor allem dem Bestand unseres Feuerwehrfestes geprägt haben.

So danken wir unserem Kameraden Wolfgang Zinke, der über Jahrzehnte hinweg ein aktives Leitungsglied unserer Wehr war und unser Feuerwehrfest als Organisator maßgeblich beeinflusst hat. Mit einem großen Fachwissen und seinem Organisationstalent hat er immer wieder an den Erfolgen der FFW Lomnitz Anteil getragen.

Auch Kamerad Ulrich Hillmann möchten wir auf diesem Wege unseren Dank aussprechen, von allen Kameraden nur „Ulrich“ genannt, hat er nicht nur als Leitungsglied, sondern auch als Wehrleiter über eine lange Zeit unsere Wehr geprägt und weiterentwickelt. Unverzichtbar sind auch seine kulinarischen Fähigkeiten, ohne seine Künste wären unsere Jahreshauptversammlungen und Weihnachtsfeiern und unser Feuerwehrfest gar nicht vorstellbar gewesen.

Nicht zu letzt möchten wir uns auch bei unserem ehemaligen Wehrleiter Kameraden Dietmar Lehmann bedanken für seinen unermüdeten Einsatz für unsere Feuerwehr und unser Feuerwehrfest. Kamerad Lehmann hat in den vergangenen 10 Jahren die Geschichte unserer Wehr gelenkt und geleitet. Heute ist er uns immer noch eine sehr große Hilfe mit seinem überaus großem Fachwissen und seiner Fähigkeit, die Kameradinnen und Kameraden, für die Tätigkeit im Feuerwehrwesen zu begeistern. Dies sind nur 3 Kameraden, die stellvertretend für alle, die aktiv in unserer Feuerwehr tätig sind, genannt wurden, denn wie in so vielen Bereichen des Lebens gilt auch bei der Feuerwehr: „Nur gemeinsam ist man stark“.

In diesem Sinne freuen wir uns, Sie am 30.09.2017 zu unserem



Feuerwehrfest in Lomnitz begrüßen zu dürfen und wünschen uns allen ein fröhliches und vergnügliches Fest.

Gut Wehr, Mirko Heine
 Ortswehrleiter FFW Lomnitz

Radeberg 1986 bis 2017

Liebe Patientinnen, liebe Patienten,

nach durchgehend 47 Arbeitsjahren gehe ich in den sogenannten Ruhestand. Ich möchte mich für das entgegengebrachte Vertrauen und die jahrelange Treue herzlich bedanken. Ein weiteres Dankeschön sage ich allen Kolleginnen und Kollegen, meinen Arzthelferinnen und den vielen Krankenschwestern/Fachkrankenschwestern in den ehemaligen Kliniken und Polikliniken. Ohne deren umfangreiche Unterstützung wäre eine ärztliche Tätigkeit nicht möglich gewesen.

Mit freundlichen Grüßen
 Dr. med. Werner Klose
 Facharzt für Innere Medizin
 Subspezialist für Cardiology
 ehem. Klinik-Oberarzt



Meine Versorgungspraxis wird ersatzlos im September 2017 geschlossen.

Zeugen gesucht! Wer kann helfen?

Am 19. August 2017 wurde der Pkw einer Leserin, vermutlich durch einen unachtsamen Fahrradfahrer, beschädigt. Es handelt sich um einen blauen Chevrolet, der an der Forststraße 9 abgestellt war. Ein großer Schaden entstand und der Versucher konnte nicht gefunden werden. Am Auto wurde die Stoßstange zerkratzt und die Motorhaube beschädigt.

Hinweise bitte unter Tel.: 01522 256 31 94

Lehrerin bietet Prüfungsvorbereitung & Nachhilfe von Grundschule bis Abitur.
 Tel. 03528 / 419 39 90, Mobil: 0177 / 598 50 29

2. Garagenflohmarkt Kleinröhrsdorf

Kleinröhrsdorf räumt wieder aus!
 Am 23.09.2017, ab 13.00 Uhr findet der diesjährige Kleinröhrsdorfer Haus- und Garagenflohmarkt statt. Gäste aus der Umgebung sind zum Gucken und Kaufen herzlich willkommen. Weitere Informationen gibt es bei Almas Hof in Kleinröhrsdorf oder auf www.kleinroehrsdorf.de
Förderverein Kleinröhrsdorf e.V.



S&D Träger Service & Dienstleistung
 Berdumungen - Transporte - Hausmeisterdienste
 0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de

TAXI UND MIETWAGEN
 Inh. Reinhardt Techniker Radeberger Str. 9 01454 Feldschlösschen reinhardt-tschierner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

(03528) 44 73 62

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT Inh. Jürgen Schilder
 RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

In ehrendem Gedenken



Wir wären so gern noch ein Stück unseres Weges gemeinsam gegangen.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater und Opa, Herrn

Helmut Scholz
 geb. 05.09.1934 gest. 17.09.2017

Er wird uns fehlen
 Ehefrau Monika
 Sohn Thomas mit Elenita
 Enkelsohn Felix mit Stefanie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast.
 Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.



Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herr

Lothar Bitter

geb. 01.06.1930 gest. 15.09.2017

In stiller Trauer und Dankbarkeit
 Sohn Linhard mit Kerstin
 Tochter Ilka mit Holger
 seine Enkel mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13.10.2017, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Danksagung

Er fliegt davon frei wie der Wind, von Mauern aus Stein kann er sich befreien.
 Liedtext Olaf Hoffmann, 1996

Nach dem Abschied von
Olaf Hoffmann

geb. 1. Mai 1963 gest. 21. Juni 2017
 möchten wir uns bei allen Verwandten und Freunden für die aufrichtige Anteilnahme, die Blumen, die Spenden, die ergreifende Trauerfeier und die gefühlvolle Abschiedsfeier herzlich bedanken.
 In lieber Erinnerung
 Anton und Heike, die Eltern Rosemarie und Gert, Martin

Danksagung

Auf einmal bist du nicht mehr da, und keiner kann's verstehen.
 Im Herzen bleibst du uns ganz nah bei jedem Schritt, den wir gehen.
 Nun ruhe sanft und geh in Frieden, denk immer daran, dass wir dich lieben. Du fehlst uns.

Wir sind dankbar für all die mitfühlenden Worte und die liebevollen Zeichen der Anteilnahme. Es ist schön diese Verbundenheit zu spüren und nicht allein zu sein. Die zahlreichen Beweise in jeglicher Form haben uns sehr berührt. Es ist ein großer Trost zu wissen, dass unser

Hans-Jürgen Stelzner
 in Erinnerung vieler Menschen weiterleben wird. Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund mit ihren Schwestern, dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für die gute Betreuung.

In liebevoller Erinnerung
 Seine geliebte Ehefrau Gerda
 Meike mit Sascha
 Bianka mit Andreas

Leppersdorf, im September 2017



Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Onkel und Cousin, Herrn

Günther Seifert
 *06.03.1927 † 09.08.2017

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten sowie Nachbarn von Herzen bedanken. Besonderer Dank gilt dem Hausarzt Dr. Hänel und seinem Team, dem Pflegeheim des ASB Radeberg, dem Pflegeheim Westlausitz in Pulsnitz, dem Bestattungshaus Winkler für die hilfreiche Unterstützung und dem Redner Herrn Meyen für die einfühlsamen Worte.

In stiller Trauer
 Seine liebe Thea
 Tochter Brigitte mit Familie
 Sohn Wolfgang mit Familie
 im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im September 2017



Service & Dienste

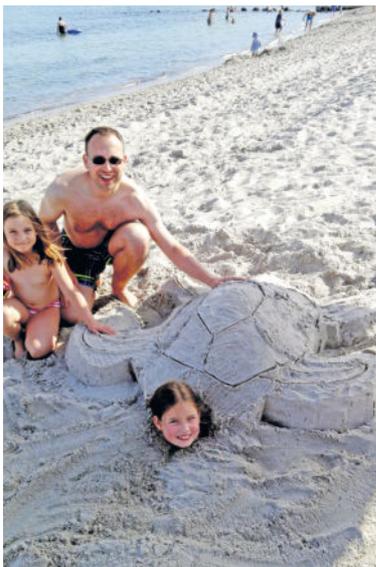
mini Lernkreis Nachhilfe
 seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training
 Unterricht in Mini-Gruppen (2-4 TN) od. einzeln beim Schüler zu Hause in Radeberg und im Umland, Konzentrationsförderung, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...
 Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter www.minilernkreis.de/nordsachsen

- aus schön macht schöner -
Ihr Malermeister
Karsten Eckert Tel. 0172 - 4585377
 Jagdweg 33
 01454 Großerkmannsdorf

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
 KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
 Unser Tipp für's nächste Jahr:
 Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)
 Hauptstraße 16 - 01454 Radeberg
 e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

Neumann's Hundestagesstätte
 Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
 01328 Dresden-Weißig
 Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundestagesstaette.de
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
 Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Luftfotos und Videos nach Maß
 Unser Service für Gewerbe und Privat
 03528-442381
 www.airphoto.de



Eine seltene Entdeckung - eine spezielle Schildkrötenart an der Ostsee
 Von Familie Thust/Michel aus Radeberg
 Sonnenaufgang in Radeberg.
 Birgit Nagora aus Radeberg



Leserbriefkasten



Groß-Müllplatz, vor / unter den Fenstern
 Leserbrief des Anwohners Dr. H. Kunath

Die Mieter der Wohnbau Radeberg auf der Dr. Rudolf-Friedrich-Straße 23 sind empört! Vor unserem Hauseingang wurde ein neuer, ca. 40m² großer Müllplatz errichtet. Darauf stehen viele Müllcontainer und Biotonnen. Hier sollen nun 80 Haushalte ihren Müll entsorgen. Eine Geruchs- und Ungezieferbelästigung ist nicht auszuschließen. Warum hat man denn nicht gleich weitere Wohnblocks eingeordnet, Platz wäre doch genügend da? Ich habe mich umgesehen - nirgendwo sah ich ältere oder erkrankte Mieter? (Hier bis zu 100m) - Waren es Vorgaben zur Anzahl für die Zentralisierung der Haushalte? - Waren es Angaben für zumutbare Containermengen vor / unter den Fenstern? - oder waren es nur ökonomische Aspekte mit der Müllabfuhr? Bereits im Frühjahr fanden Baumfällungen statt. Wir fragten uns wofür? Am 09./10.08.2017 begannen die ersten Erdarbeiten. Von den Bau-leuten erfuhren wir, es wird der neue Müllplatz. Am 12.08.2017 konnte ich den Geschäftsführer der Wohnbau vor Ort bitten. Meine Kritik be-

züglich der Einschränkungen des Wohnumfeldes sowie Hinweise zu einer Lösung durch Ausbau des derzeitigen alten, grünen, zentral zwischen den Wohnblocks liegenden, Müllplatzes, mit Anbindung zur Dr.-Friedrich-Wolf-Straße, stießen trotz aller Logik auf Ablehnung. Begründung: Bereits angefallene Kosten für die Erdarbeiten und Wegfall von 2 Pkw-Stellplätzen. (Man bedenke: Platz wäre genügend vorhanden, der alte Standort muss ohnehin abgebaut werden und die 2 Stellplätze wären durch Ausbau der seitlichen Parkfläche leicht möglich.) Wie sagt man doch: „Wo ein Wille ist, ist kein Weg“. Egal wie, das Ergebnis wird die Wohnbau Radeberg



noch lange umkreisen! Ich schreibe hier speziell für die Mieter des Einganges 23. Bei weiteren Gesprächen mit Mietern der betroffenen Wohnblocks, gab es nicht ein einziges Lob zum Standort und der Größe und das bei teilweise bis zu 50 Jahren treuen und zahlenden Mietern. Die Ersten fahren bereits mit dem PKW ihren Müll zum Platz! Ich bedauere nur, dass deren Kritiken in einer Zeit allgemeiner Unzufriedenheit untergehen. Es gibt zur Zeit genügend Probleme im Lande, da müssen sie doch nicht noch eins draufsetzen und das noch vor der Wahl!

Suche Nachhilfe
 in Mathe für Schüler
 9. Klasse in Radeberg
 Tel. 0162 / 437 18 40

Lieblingsfoto-Aktion

Die Auslosung findet voraussichtlich in unserer Ausgabe 42/2017 statt.
 Die Annahme der Fotos ist beendet.

Es ist immer wieder interessant, wie aus einem kleinen Samenkorn eine so große Sonnenblume (3,90m) wächst.
Fam. Weinschröder, KGV "Am Goldberg" e.V. Großerkmannsdorf



Familie Holz aus Radeberg züchtete dieses Jahr wieder herrliche Tomaten von enormer Größe. Dabei übertrafen sie das Gewicht gegenüber dem Vorjahr um einiges. Die Pflanze wurde aus Samen eigener Herkunft liebevoll aufgezogen.



23. Radeberger Schlosskasperleien auf Schloss Klippenstein Radeberg

Programmüberblick

Freitag, 22.09.2017	10.00 Uhr Rumpelstilzchen	Madame Rosa
	19.00 Uhr Der Nächste bitte – oder – Hypophyse an Kleinhirn	Dresdner Figurentheater
Samstag, 23.09.2017	15.00 Uhr Der kleine Anghstase	Dresdner Figurentheater
	16.00 Uhr Der wackere Ritter von der Hasenburg	Dresdn. Figurentheater NEU!
Sonntag, 24.09.2017	10.00 Uhr Bei Wanja klopft es in der Nacht	Figurentheater M. Künster
	15.00 Uhr Kasper in der Wassertonne	Madame Rosa
	16.00 Uhr Frochkönig	Zadame Rosa NEU!
	17.00 Uhr Die kleine Meerjungfrau	Theatermanufaktur Dresden

Band 15 der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte erscheint in Kürze



Die zahlreichen Freunde der Radeberger Stadtgeschichte können sich auf das Erscheinen eines neuen Bandes dieser beliebten Schriftreihe freuen.
Am 12. Oktober werden die Mitglieder der Arbeitsgruppe Stadtgeschichte im Festsaal auf Schloss Klippenstein ab 18.00 Uhr den 15. Band vorstellen und in den Verkauf bringen.
 Auf 120 Seiten schildern die Autoren kenntnisreich und gut recherchiert interessante Phasen der Radeberger Stadtgeschichte. Der Band kann nach Veröffentlichung dann sowohl im Bürgerbüro als auch im Museum Schloss Klippenstein erworben werden.
 AG Stadtgeschichte

ENTDECKEN SIE ŠKODA NEU.



Autogrammstunde
 Dresdner Eislöwen!

Große Neueröffnung am 23.09.2017 ab 10 Uhr.

Wir haben für Sie gebaut und feiern jetzt die Neueröffnung. Kommen Sie vorbei, feiern Sie mit und erleben Sie bei uns die Markenwelt von ŠKODA einfach neu: mit ausgezeichneten Fahrzeugen, hervorragendem Service, einem ganz neuen Look – und natürlich mit tollem Rahmenprogramm mit der Roadshow und exklusiv, die Dresdner Eislöwen hautnah bei uns erleben! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
AUTOHAUS AM SILBERBERG GmbH & Co. KG
 An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
 Tel.: 03528482084, Fax: 035284820984
info@radeberg-skoda.de

HOF-FEST in Radeberg

23.09.2017
 10 bis 20 Uhr
 Eintritt frei!

nur 5€ statt 9,95€

Frühshoppen!
 10:00 - 11:30 Uhr
 0,4l Bier + Bockwurst mit Brötchen **3€**

Unser Schlemmer-Paket mit
 1x Schnelle Rolle Soljanka,
 1x Schnelle Rolle Grützwurst,
 200g Jagdwurst, 1 Vesperpack,
 4 Schweinsknacker

Franziska Wiese
 19:00 Uhr

KORCH

Malzau - die grüne Lunge von Sachsen

Ein musikalisches Jubiläum

Die Biertheatersaison ist eröffnet mit der Premiere von „Malzau braut sich“. Dabei gingen die Akteure im wahren Sinne mit sächsisch, schwäbisch und ökologisch quer durch den Mundartgarten. Gemäß dem Motto „Malzau ist die grüne Lunge Sachsens“ verkaufte die Bürgermeisterin Gisela den Gasthof Zur Linde nicht dem profitgierigen Brauereichef Trumpf, welcher nicht nur namentlich sondern auch äußerlich dem US-Präsidenten Trump ähnelte, sondern dem Biobauern Sven. Letzterer vertritt die Philosophie „Haut der Ackerdünger die Pflanzen



Malzau's Bürgermeisterin Gisela macht dem gierigen Brauereichef Trumpf unmissverständlich ihren Willen klar...

um, macht keine Biene mehr sum sum sum“ und kultiviert im alten „HO-Gasthof Zur Linde“ den Kräutergarten als „Biotop“ und in der Folge doch mehr zum „Biertop“. In dieses Geschehen greift dann noch die schwäbische Verwandtschaft integrierend ein. Aber der alte Gasthof birgt noch ein Geheimnis, welches letztendlich nicht nur Bier durch die Kehle sondern königlich-sächsisches Blut von August dem Starken durch Harrys Adem (Holger Blum) fließen lässt. So geht die Geschichte, wie gewohnt, für Malzau doch noch gut aus und Brauereichef Trumpf hat das Nachsehen.



... und Harry entwickelt sich vom unbedeutenden kleinen Biervorkorker zum königlichen Abkömmling August des Starken.



Text & Fotos: Red.

25 Jahre gibt es die Musikschule Herrmann nun schon in Radeberg. Auch in Dresden ist das Familienunternehmen tätig und das mit gutem Erfolg. Seit mehreren Jahren könnte man die Musikschule als feste Größe des Mittelstandes bezeichnen und so luden die „Herrmanns“ am vergangenen Sonntagabend zum Festkonzert anlässlich des Jubiläums in das Schloss Klippenstein ein. Zu den Gästen zählten neben Geschäftspartnern, Freunden, ehemaligen Schülern auch Landrat Harig. „Musik drückt aus, was nicht gesagt werden kann. Danke für dieses Wagnis und die immer neuen Ideen“, so Harig. 1989 ging es in der DDR wahrlich bergab mit der Musik. Die Herrmanns wagten trotzdem nach der Wende den Schritt und eröffneten einen Musikladen auf der Oberstraße. Daraus entstand dann die heutige Musikschule. Auch die beiden Töchter sind von Anfang an dabei. Ab 01.01.2018 gibt es den Generationswechsel, wie die Familie am Samstag bekannt gab. Dann übernehmen die Töchter Anne Scheibler und Conny Herrmann das Familienunter-



nehmen. „Wer die Ehre hat, Menschen Musik zu vermitteln, hat eine der schönsten Lebensaufgaben. Denn Musik verbindet die Menschen auch über Grenzen“, brachte Detlef Dauphin, stellvertretender Bürgermeister, die Sache in seiner Ansprache auf den Punkt.

Text & Fotos: Red.

Arnsdorf und das Kriegsjahr 1916

Von Werner Hackeschmidt - Teil 1



Am Anfang des dritten Kriegsjahres wünschte sich fast jeder, dass endlich Frieden wird. Leider gab es keinerlei Anzeichen für ein baldiges Kriegsende. Im Gegenteil, die Kampfhandlungen an den Fronten nahmen an Härte zu. Im Landesinneren wurde die Versorgung der Bevölkerung mit Lebensmitteln, Kleidung und Heizmaterial immer schwieriger. Der Mangel war allgegenwärtig, Hungerrationen an der Tagesordnung. Im Februar mussten für alle Haushalte neue Haushaltslisten unter Angabe von Anzahl und Alter der zugehörigen Personen aufgestellt werden. Es gab Bezugskarten für Brot, Butter, Trockengemüse und sogenannten Warenbezugskarten mit Nummern, wonach dann Margarine, Speck, Reis, Fett usw. zur Verteilung aufgerufen wurde. Am 7. März wurden Griefmarken für Kinder unter sechs Jahren und für ältere Leute auf dem Gemeindeamt ausgegeben. Ende März waren, außer Saatkartoffeln, überrückte Kartoffeln abzuliefern. Tee- und Kaffeevorräte wurden ebenfalls erfasst. Am 17. April kamen erstmalig Fleischmarken zur Ausgabe. Dazu war bald in der Zeitung zu lesen: „Fleischkarten gab es wohl genug, aber wenig Fleisch.“ Man musste sich bei seinem Fleischer in eine Kundenliste eintragen lassen, um überhaupt etwas zu erhalten. Als höchstes Quantum kam auf die Personen pro Woche 150 g Fleisch mit Knochen oder 120 g Wurst und selbst das war nicht immer vorrätig. So erhielt Fleischer Fichte, heute Bahnhofstraße 2, 25 kg Fleisch pro Woche zur Verteilung. Nachmittags waren alle Fleischerläden geschlossen. Zuckermarken gab es ab 7. Mai, ebenso Teigwarenmarken. Ab 8. Juli wurde pro Person nur noch ¼ Liter Milch pro Tag ausgegeben. Am Ende des Jahres erhielten nur noch Kinder bis acht Jahre und schwangere Frauen vor drei Monate nach der Geburt Milch. Gleichzeitig gab es pro Marke nur noch ½ Stück Butter. Zeitweise musste statt Butter Schweineschmalz ausgegeben werden. Aus diesem Grund kam es schon Ende März zu Tumulten vor der Molkerei. Stundenlang hatten hier viele auf die Ausgabe von Butter gewartet und dann doch nichts bekommen. Dabei wurde die große Schauferlerscheibe am alten Molkereigebäude eingeschlagen. Am 1. April standen wieder etwa 50 Frauen auf der Straße, um auf Marken 1 Stück Butter zum Preis von 1,50 Mark zu erhalten. Es wurde gefordert, dass in Ermangelung eines Ortspolizisten, Feuerwehrleute für Ordnung sorgen sollten und dass die Butterverteilung nach Hausnummern vorgenommen wird. Ab Juli mussten Hülsenfrüchte zum Bezug beim Händler angemeldet werden. Im August wurden die noch vorhandenen Hülsenfrüchte registriert und alle Zuckerkarten waren anzumelden. Ergänzungszuckermarken zur Obstverwertung nahm das Geschäft Fasold entgegen. Ab Juli wurden fast alle Nahrungsmittel, trotz Lebensmittel-

zugscheine, Waschmittel waren knapp geworden. Brot musste aus Roggen-Weizenmehl und einem Streckmittel, Kartoffeln oder Rübenschnitzel, gebacken werden. Trotzdem konnten Ende Dezember nur zwei Drittel der benötigten Menge ausgeliefert werden. Ab 1. Juni wurden Petroleumkarten nicht mehr eingelöst. Ende August gab es kurzfristig Petroleum für die Beleuchtung. Bald erfolgte jedoch ein Verkaufsverbot. Wer nicht über Gas oder elektrisches Licht verfügte musste oft mit Einbruch der Dunkelheit ins Bett. Der Mangel an Lebensmittel wurde im Herbst immer größer. Ständig erschienen Verordnungen und Bekanntmachungen zur Rationierung und Verteilung von Lebensmitteln. Ende Juli wurden jeder Person pro Woche noch 3,5 kg Kartoffeln zugestanden. Selbst nach der Ernte sank der Anspruch auf Kartoffeln für Selbsterzeuger auf 4 kg und bei der übrigen Bevölkerung auf 2,5 kg pro Person und Woche herab. Als Ersatz sollten Speisekohlrüben geliefert werden. Der kommende „Kohlribswinter“ kündigte sich an. Die Geschäfte Schöffel und Jentsch boten Kohlrüben und Weißkraut an. Bei Frau Jentsch wurde eine zentrale Eiersammelstelle eingerichtet. Hühnerhalter durften nur noch dort Eier absetzen. Vor Weihnachten durfte Sauerkraut nur noch an das Heer geliefert werden. Schokolade und Kakao waren schon lange nicht mehr zu haben. Selbste in Pulsnitz gab es keine Pfefferkuchen zu kaufen. Überhaupt war das Backen von Kuchen und Stollen, wie schon im Vorjahr, verboten. Die geringe Sonderzulassung von Haferflocken und Graupen half da auch nicht viel. Am Weihnachtsbaum sollte nur eine Kerze brennen. Bei diesem Mangel war die Versuchung natürlich groß, sich zusätzlich etwas, legal oder illegal, zu beschaffen. So brach im Oberen Gasthof und in der Parkettfabrik der sechzehnjährige Schlosserlehrling von Schmiedemeister Muschter ein. Zwei Buchdruckerlehrlinge stahlen mehrmals Würste aus dem Schlachthaus von Fleischermeister Fichte. Sie gaben an, es aus Hunger getan zu haben. Die Diebstähle im Dorf häuften sich, deshalb wurden vorsorglich Eisenstäbe an den Kellerfenstern des Schulhauses angebracht. Felddiebstähle kamen immer häufiger vor. Zur Vermeidung wurde das Betreten der Feldwege von Abend 19 bis früh 6 Uhr verboten. Das Sammeln von Waldfrüchten war an feste Termine gebunden. So wurde am 5. Juli 1916 das Fischbacher Staatsforstrevier zum Sammeln von Heidelbeeren freigegeben. Schon am frühen Morgen kamen Hunderte mit Körben, Krügen, Töpfen und Eimern meistens aus Richtung Dresden, hier an. Eine wahre Völkerwanderung flutete zum Heidelbeerflücken durch das Niederdorf in den Karswald. Leider traf die Sammler kurz nach 8 Uhr ein heftiges Gewitter mit wolkenbruchartigem Regen herein. Es war zeitweise so dunkel, dass Licht angebracht werden musste. Für Beeren und Pilze wurden in den Großstädten Fanthasepreise gezahlt. Ährenlesen war nicht verboten. Die getresenen Ähren bzw. Kören sollten zur Verteilung an die Ortsbehörde abgeliefert werden. Ob diese Anweisung Erfolg hatte?

Text & Foto: Red. Quelle: J. Fernbach

Der Radweg Wallroda – Arnsdorf, ein Trauma

Enttäuschung, Unverständnis, Misstrauen und noch viel gravierendere Kommentare kennzeichnen die Diskussionen in Arnsdorf und Wallroda, aber auch darüber hinaus, wenn es um den neuesten



neuer wasserrechtlicher Vorschriften muss erneut umgeplant werden. Fazit: Kein Baubeginn für den Radweg Wallroda - Arnsdorf 2018!!! Verständnis dafür in Wallroda und Arnsdorf gleich Null. Die BI hatte nun zwei Optionen: Einbeziehung der

Bürger in öffentliche Veranstaltungen unter Hinzuziehung aller Medien, einschließlich TV, oder mit Nachdruck die Verantwortungsträger zu konkreten Aussagen und Festlegungen zu veranlassen. Die Praxis hat ja gezeigt, dass schon oft von BI Demonstrationen Unterschriftensammlungen und andere Protestaktionen durchgeführt wurden und nicht oft damit zu einem für sie positiven Ergebnis gekommen sind. Deshalb wurde ein Weg gewählt, der es möglich macht, alle Entscheidungsträger an einem Tisch zu vereinen und dies an einem Ort, wo die Landesgesetz gemacht werden, im sächsischen Landtag. MdL Aloysius Mikwaschuk, der sich schon lange für die Realisierung dieses Radweges einsetzt, ermöglichte diese hochrangige Beratung, die jetzt sehr zeitnah schon am 27. September stattfindet. Mit dabei u.a. die Vizepräsidentin der LDS, der zuständige Abteilungsleiter Verkehr aus dem Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit, sowie MdL A. Mikwaschuk. Auch die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf, Martina Angermann und der Vorsitzende der BI, Jörg Fernbach, werden dabei sein. Sollte es am 27. September 2017 keine für die Bürger vertretbare Lösung geben, gibt die BI nicht auf und wird neue Initiativen ergreifen. Aufgaben kommt nicht in Frage, auch wenn es zeitweise verdammt wet tut.

„Stand“ für die Realisierung dieses Radweges geht. Eine gefühlte „Unendlichkeit“ warten die Menschen in der Region auf diesen Radweg und es würde diese Ausgabe füllen, die Kommentare hier wiederzugeben, denen sich gegenwärtig die Mitglieder der Bürgerinitiative Radweg Wallroda-Arnsdorf stellen müssen. MdL Aloysius Mikwaschuk (CDU) hatte im Februar diesen Jahres, gemeinsam mit Jörg Fernbach von der Bürgerinitiative einen runden Tisch organisiert, an dem verantwortliche Mitarbeiter/innen aus der Landesdirektion (LDS), dem Landesamt für Straßenbau- und Verkehr (LASuV) und dem Landratsamt (LRA) teilnahmen. A. Mikwaschuk und die Mitglieder der BI zogen ein positives Fazit dieser Beratung, das einen Baubeginn 2018 sehr realistisch erscheinen ließ. Und auch die Zusage, die BI zur nächsten Beratung einzuladen, stimmte optimistisch. Aber es sollte wieder einmal alles anders kommen. Am 15. August gab es eine weitere Beratung, aber A. Mikwaschuk und die BI waren weder eingeladen noch darüber informiert. Es war eine „interne Dienstberatung“. Es macht aber sehr nachdenklich, wenn der BI im Vorfeld eine Beteiligung an einer weiteren Beratung offeriert worden war, die dann aber ohne Information nicht zustande kam. Die BI hat dann wenigstens auf eine Information über das Ergebnis, entweder von der LDS bzw. dem LASuV gewartet. Fehlzanzeige! Also ging Jörg Fernbach selbst in die Spur und was er dabei an Informationen bekam, war niederschmetternd. Auf Grund

Stellenmarkt im Rödertal

cicor

Cicor ist eine führende, international tätige Hightech-Industriegruppe im Bereich anspruchsvoller Mikroelektronik, Substrate und Elektronikdienstleistungen. Mit über 1950 Mitarbeitern in 10 Produktionsstandorten und mehr als 20 Vertretungen liefert die Gruppe qualitativ hochwertige, maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Kunden weltweit. Zur Erweiterung unserer Produktion in Radeberg suchen wir ab sofort:

Mikrotechnologie (m/w)

Ihre Aufgaben bestehen in der Montage und dem Drahtbünden von elektronischen Bauelementen und Baugruppen sowie dem Prüfen dieser auf Vollständigkeit und Qualität.

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte unserer Website: www.cicor.com.

Cicor Advanced Microelectronics & Substrates Division
RHe Microsystems GmbH
Heidestraße 70
01454 Radeberg
Email: bewerbung-radeberg@bicor.com
www.cicor.com



INDIVIDUELLE NACHHILFE

■ Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
■ Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr
RADEBERG, Dresdner Str. 21
Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - © 03528/44 57 78

www.schuelerhilfe.de Schülerhilfe

Wir suchen eine/n
zahnmedizinische Fachangestellte/n
in Teil- oder Vollzeit.
Bewerbungen bitte unter:
Praxis Dr. Weber
Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 59c • 03528/ 41 14 96
Wir danken allen für Ihre herzlichen Wünsche zum Jubiläum.

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

„Die Malsberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „Die Malsberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „Die Malsberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„Die Malsberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg.
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDD Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 39: 26.09.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 40: 29.09.2017, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 39 erscheint am: 29.09.2017
Ausgabe Nr. 40 erscheint am: 06.10.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Sport im Rödertal

SV Einheit Radeberg

Spielergebnisse vom Wochenende:

Freitag, 15.09.2017
 SV Einheit Seniorenmannschaft Ü50 - Langburkersdorf 5 : 5
Freitag, 15.09.2017
 SV Einheit Freizeitmannschaft - Alte Herren Arnsdorf 3 : 5
Sonntag, 17.09.2017
 E-Junioren SV Einheit - SG Großnaundorf ausgefallen

Uta Hornung
 SV Einheit Radeberg

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Spielergebnisse vom Wochenendes aus dem Jugendbereich:

F-Jugend:
 SV Liegau-Augustusbad 1 - Arnsdorfer FV 19:0
 SV Liegau-Augustusbad 2 - FV Ottendorf-Okrilla 2. 2:1
E-Jugend:
 SV Burkau 1. - SV Liegau-Augustusbad 1 0:15
 SV Liegau-Augustusbad 2 - SpG Ottendorf/ Hermsdorf 2 1:9
 SV Liegau-Augustusbad 3 - SV Arnsdorfer FV 1 1:12
D-Jugend:
 SV Liegau-Augustusbad - SV Haselbachtal 5:1

Torsten Sauer
 SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Radeberger SV Abteilung Fußball

Spielergebnisse:

Alte Herren Radeberger SV AH : Radebeuler BC 08 AH 7 : 5
 I. Frauen Radeberger SV : Lok Dresden 2 : 6
 C-Junioren Radeberger SV : Sachsenwerk Dresden 4 : 2
 D-Junioren Sachsenwerk Dresden : Radeberger SV 1 : 0
 E-Junioren SC Borea Dresden III : Radeberger SV 0 : 1
 E2-Junioren Radebeuler BC 08 IV : Radeberger SV II 1 : 0
 F-Junioren Radeberger SV : SG Dresden-Striesen IV 1 : 0
 F2-Junioren Radeberger SV II : SV Loschwitz III 0 : 1
 F3-Junioren Radeberger SV III : FV Hafen Dresden 1 : 0

Vorschau:

Mi, 20.09.2017, 16.45 Uhr D-Junioren - Radeberger SV : Arnsdorfer FV
 Sa, 23.09.2017, 08.45 Uhr F2-Junioren - SSV Turbine DD IV : Radeberger SV II
 Sa, 23.09.2017, 09.00 Uhr E-Junioren - Radeberger SV : TSV Cossebaude II
 Sa, 23.09.2017, 09.00 Uhr E2-Junioren - Radeberger SV II : Dresdner SSV II
 Sa, 23.09.2017, 09.00 Uhr F3-Junioren - SV DD-Rähmitz II : Radeberger SV III
 Sa, 23.09.2017, 10.00 Uhr D-Junioren - Hellerau-Klotzsche : Radeberger SV
 Sa, 23.09.2017, 10.45 Uhr B-Junioren - RSV : SpG Dölzschen/ Hafen
 Sa, 23.09.2017, 13.00 Uhr B-Junioren - Großenhainer FV : Radeberger SV
 Sa, 23.09.2017, 13.00 Uhr Alte Herren - Radeberger SV AH : TuS Weinböhla AH
 Sa, 23.09.2017, 14.30 Uhr 2. Männer - USV TU Dresden : Radeberger SV II
 Sa, 23.09.2017, 15.00 Uhr 1. Männer - Hellerau-Klotzsche : Radeberger SV
 So, 24.09.2017, 09.00 Uhr F-Junioren - Radeberger SV : SG Bühlau 2009
 So, 24.09.2017, 10.30 Uhr C-Junioren - Radeberger SV : FV Löbt. Kickers
 So, 24.09.2017, 13.00 Uhr 1. Frauen

FC Silesia Görlitz
 II : Radeberger SV

Kathrin Voigt
 Radeberger SV,
 Abt. Fußball



Seeligstads Sportjugendliche planen Jugendprojekt

Erneut haben sich Seeligstädter Jugendliche bereit erklärt, ein Jugendprojekt zu gestalten. Dieses Jahr setzte sich die Idee durch, eine Moped-Tour durch die Sächsische Schweiz zu gestalten. Gestartet wird die Rundfahrt am 07. Oktober, 10.30 Uhr am Sportplatz Seeligstadt.



Die Länge der gemeinsamen Tour beträgt fast 85 Kilometer. Zum Mitfahren ist jeder eingeladen, der ein Moped besitzt. Und für den Pannendienst steht sicherheitshalber ein Begleitfahrzeug mit Anhänger zur Verfügung. Für die Rückkehr wird ein kleiner Biergarten nebst Grill auf dem Sportplatz aufgebaut. Die Jugendlichen organisieren das Jugendprojekt des Sportverein Seeligstadt eigenständig. Unterstützung gibt es vom Vorstand. Als Kooperationspartner konnte der Auto Club Europa, ACE gewonnen werden, der vor allem beratend das Projekt unterstützen wird. Im letzten Jahr organisierten Seeligstädter Jugendliche einen Spielenachmittag für Gleichgesinnte von zwölf bis achtzehn Jahren. Das Highlight und der krönende Abschluss war der Mannschaftskampf „Bubblefootball“ im Rahmen des letztjährigen Sportfestes.

Ilko KEBler, Sportverein Seeligstadt

Uns fehlt der Nachfolger!
 Altershalber wird das Kindermoden-Geschäft am Markt nach großem **Räumungsverkauf** geschlossen.

Alle Artikel werden ab dem 25.09.2017 stark reduziert

- Sommerteile** 50 %
- Winterjacken** 50 %
- Strickjacken** 30 %
- Hosen** 30 %
- Hemden** 30 %
- Pullover + Shirts** 30 %



Kindermoden Markt 16
 s.Oliver 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 45 59 75

Alles muss raus!



EASY FITNESS club
 LIFESTYLE & SPORT

TRAINIERE FÜR 9.90€ BIS ENDE 2017*
 NUR BIS 15.10.17

FÜR SCHNELLE FÜR DIE ERSTEN 50 ANMELDUNGEN

ALLES INKL.: GETRÄNKE • CARDIOTRAINING • KURSE • FUNCTIONALTRAINING
 FITZ2 ZIRKELTRAINING • TRAININGSPLANERSTELLUNG • KOSTENFREIE PARKPLATZE

DRESDEN
 An der Pleißenau 1c • 01328 Dresden
 dreschr@easyfitness-group.de www.easyfitness.club
 0351 2111563

*Monatlicher Beitrag in Höhe von 9,90 € bei Abschluss einer Mitgliedschaft mit einer Laufzeit von 24 Monaten zzgl. einmaliger Start-Up-Gebühr in Höhe von 29,90 € (erstellt 69,90 € und einmaliger Ausweisverkauf von 20 €). Ab dem 01.01.2018 Wechsel in den Normaltarif ab 19,90 € monatlich. Ein Angebot der EASYFITNESS Dresden 1 GmbH, GF: Göran Schelke.

- Anzeige -

25 %

GROSSER JUBILÄUMSVERKAUF

VON FREITAG 22.09.2017 BIS MITTWOCH 27.09.2017

25 JAHRE

SPORT-SHOP

RADEBERG

Pulsnitzer Str. 22 / Ecke Oberstraße
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 44 35 48
 www.sportshop-radeberg.de

INTERSPORT GRUPE

25 %

25 Prozent Rabatt auf unser gesamtes Sortiment (außer Sonderpreise) und weitere Sonderangebote!

Am Sonnabend, 23.09.2017 Sonderöffnungszeit von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr

25 %